

unicef   
for every child



Funded by  
the European Union



ہینڈ بک پیشہ ورانہ  
واقفیت کے لئے



تنہا غیر ملکی نابالغوں کے لیے اور اٹلی میں نوجوان تارکین وطن اور مہاجرین



unicef   
for every child



Funded by  
the European Union

وزارت محنت اور سماجی پالیسیوں کی سرپرستی کے ساتھ



کی طرف سے ترمیم:

Sarah Martelli جو یونیسف کی ماہر برائے بلوغت نشوونما ہیں  
Sophia Benassila یونیسف کی مشیر برائے مہارتی تعمیر

© اقوام متحدہ کا بچوں کا فنڈ (UNICEF)، 2023

# المحتویات

2	1. تعارف
4	2. اکیلے غیر ملکی نا بالغوں کے لیے
6	3. اٹلی میں ملازمت تلاش کرنے کے لیے تربیتی طرز عمل
10	3.1. تربیت کا ذریعہ کیا ہے؟
13	3.2. ٹریننگ پاتھ ویز کی قسمیں۔
22	3.3. ٹریننگ پاتھ ویز کی مثالیں۔
26	4. اٹلی میں تربیتی طریقہ تک رسائی حاصل کرنے کے لیے کم از کم ضروری مطالبے اور دستاویزات
30	5. پیشہ ورانہ مقصد
32	6. مہارتوں کی تشخیص
36	7. نوکری کی پیشکش کا جواب دینا
40	8. مزدوروں کے حقوق
44	9. برابر کے مواقع اور غیر امتیازی سلوک کے اصول
47	10. دیگر معلومات حاصل کرنے کے لیے ویب سائٹ
48	11. ضمیمہ 1- "Europass" کریکولم ویٹائے
54	12. اب یہ آپ باری ہے!

# 1. تعارف

## ملازمت کی منڈی مسلسل بڑھتی ہوئی شرح سے بدل رہا ہے!

- پیشہ ورانہ رہنمائی اسکول سے کام کی دنیا میں منتقلی کے لیے ضروری ہے، کیونکہ اس سے نوجوانوں کو اپنے پیشہ ورانہ اہداف کا تعین کرنے اور ملازمت کے تقرر میں سہولت ملتی ہے۔ ساتھی کے بغیر غیر ملکی نا بالغوں کے لیے، کیریئر کی رہنمائی اس کے لیے اہم ہے کہ:
- اٹلی میں لیبر مارکیٹ پر نئی رکاوٹوں اور مواقع کو سمجھنا؛
  - ان کی سابقہ مہارتوں اور قابلیت کو تسلیم کروانا؛
  - ان کی مہارتوں، دلچسپیوں اور کیریئر کی خواہشات کو دریافت کرنا؛
  - یہ سیکھنا کہ ملازمت تلاش کرنے کے لیے کن انتظامی طریقہ ہائے کار اور دستاویزات کی ضرورت ہے؛
  - ملازمت کی تفرقی کے بارے میں مطلع شدہ انتخاب کرنے کے قابل ہونا۔



ملازمت کی دنیا میں تازہ ترین تبدیلیوں اور نئے پیشوں اور ابھرتے ہوئے شعبوں سے باخبر رہنا ضروری ہے۔ مثال کے طور پر، COVID-19 وبائی مرض نے بہت سے شعبوں پر منفی اثرات مرتب کیے ہیں۔ تاہم، ایک ہی وقت میں، کچھ شعبوں نے ترقی کی ہے اور نئے پیشے ابھر رہے ہیں (جیسے سماجی بہبود، دیکھ بھال کرنے والے لوگ، گھر تک ترسیل کی خدمات، صفائی، مترجم اور ترجمان...)

ملازمت تلاش کرنے والوں کو لازماً ان نئی مہارتوں سے آگاہ ہونا چاہیے جو ملازمت کی دنیا میں مفید سمجھی جاتی ہیں اور ان کی خواہش کی جاتی ہے۔



مزید برآں ہر شعبے کے لیے مخصوص تکنیکی مہارتوں کے علاوہ، بیشتر ملازمتیں مزید «قاطع» مہارتوں کا تقاضا کرتی ہیں - جیسا کہ ٹیم ورک، تنقیدی سوچ، مسئلہ حل کرنا، ابلاغ اور گفت و شنید کی مہارتیں۔ ڈیجیٹل مہارتیں بھی بڑھتی ہوئی ضرورتیں ہیں، خاص طور پر عالمی وبا کے دوران ڈیجیٹل ہونے کے دباؤ کے ساتھ۔



ماضی میں حاصل کی گئی مہارتوں اور آبائی ملک میں حاصل کی گئی قابلیتوں کی قدر کرنا ضروری ہے۔

سابقہ قابلیت کو تبدیل کرنے کا طریقہ جاننا ضروری ہے تاکہ پہلے سے حاصل کی گئی مہارتوں اور تجربے کو اٹلی میں پہچانا جا سکے۔ یہ قیمتی وقت ضائع ہونے سے بچاتا ہے اور اعلیٰ تعلیم کے کورسز یا ملازمت تک زیادہ تیزی سے رسائی حاصل کرنے کا ذریعہ بنتا ہے۔

### پیشہ ورانہ آگہی کے لئے جامع مختصر کتاب کیا ہے؟

یہ پیشہ ورانہ انضمام کے مقصد سے تربیت کے مواقع تک رسائی کے لیے ایک رہنما ہے۔ اس کا مقصد اٹلی میں اکیلے پہنچنے والے نابالغ اور نوجوان تارکین وطن اور مہاجرین کو لیبر مارکیٹ میں شامل ہونے کے بارے میں رہنمائی فراہم کرنا ہے۔

### یہ کس کے لیے مطلوب ہے؟

- اٹلی میں تنہا غیر ملکی نابالغ اور نوجوان تارکین وطن اور پناہ گزین؛
- رضاکار سرپرست، تارکین وطن کی سہولیات میں عاملین اور تمام متعلقہ بالغ شخصیات۔

### اس کے مقاصد کیا ہیں؟

- ملازمت کے تعین کے لیے تربیتی راستوں تک رسائی کے بارے میں مفید معلومات فراہم کرے؛
- ایک فرد کی مہارتوں کا اندازہ لگانے اور اس کی پیشہ ورانہ مقصد کی تعریف کرنے کے لیے رہنمائی کی پیشکش کرے؛
- اٹلی میں باقاعدہ ملازمت تلاش کرنے اور حاصل کے لیے کم سے کم تقاضوں اور درکار دستاویزات کا خاکہ بنائے؛
- سی وی (CV) تیار کرنے اور نوکری کی درخواست دینے کے لیے مفید مشورے دے۔

## 2. اکیلے غیر ملکی نابالغوں کے لیے



پیشہ ورانہ آگاہی کے لیے مجھے جامع مختصر کتاب کی ضرورت کیوں ہے؟

اگر آپ تنہا غیر ملکی نابالغ یا ایک نوجوان تارک وطن یا پناہ گزین ہیں اور آپ استقبالیہ مرکز کی سہولت میں ہیں، تو یہ گائیڈ آپ کو یہ سمجھنے میں مدد کرے گی کہ جب مارکیٹ میں کس طرح چلیں اور ملازمت کے تعین کے لیے تربیتی راستہ کیسے ہموار کریں۔



میں فوراً کام کیوں نہیں کر سکتا؟

اٹلی میں، بطور نابالغ آپ صرف اس صورت میں کام کر سکتے ہیں اگر: آپ کی عمر ۱۶ سال ہے\* آپ نے حاصل کیا ہو Licenza Media (سرٹیفکیٹ مڈل اسکول)، اور ہائی اسکول کے پہلے دو سالوں میں تعلیم حاصل کی ہے یا پیشہ ورانہ قابلیت حاصل کی ہے جو کم از کم ۳ سال کی ہو۔ قابلیت تک رسائی کی اجازت دیتا ہے۔ لہذا، اگر آپ ۱۶ اور ۱۷ سال کے درمیان نابالغ ہیں اور آپ کے پاس یہ قابلیت نہیں ہے تربیتی طرز جو آپ کو ملازمت کے لیے تیار کرتی ہے۔

\* اٹلی میں ۱۵ سال کی عمر سے بھی، ملازم بننا ممکن ہے اس صورت میں کہ ایپرنٹس شپ کے معاہدے کے ذریعے تربیتی کورس کو فعال کر دیا جائے (قانون سازی کا فرمان ۲۰۱۵/۸۱ آرٹ-۴۳)۔



نوکری تلاش کرنے کے لیے تربیتی  
کورس کیوں ضروری ہے؟

تربیتی کورسز آپ کو کام کے دوران سیکھنے اور مہارتیں  
- ہارڈ مہارتیں اور سافٹ مہارتیں - سیکھنے میں مدد  
دیتی ہیں جو آج کی کاروباری دنیا کی ضرورت ہیں۔  
اس کے علاوہ، وہ آپ کو ایک دستاویز حاصل کرنے کی  
اجازت دیتے ہیں (عام طور پر اسے Attestato کہا جاتا  
ہے)، جو آپ کی سرگرمیوں اور آپ کی حاصل کردہ مہا  
رتوں کی تصدیق کرتا ہے۔ اس سے آپ کے لیے ملازمت  
تلاش اور حاصل کرنا آسان ہو جائے گا!



میں اپنے لیے موزوں ترین راستہ  
کیسے تلاش کر سکتا ہوں؟

مختلف قسم کی تربیتی طرزیں اور کیریئر کے لیے راہنما  
کورسز موجود ہیں۔ تمام معلومات جمع کرنے کے لیے وقت  
نکالنا ضروری ہے تاکہ آپ باخبر انتخاب کر سکیں۔  
...آپ اس جامع مختصر کتاب کے ساتھ شروع کر سکتے ہیں!  
اس طرز پر آپ کو اپنے لیے موزوں تفصیلات ملیں گی، اور یہ  
کہ آپ کو مطلوبہ دستاویزات اور براہ راست مدد کے لیے کس  
سے رابطہ کرنا ہے۔  
مطالعہ سے لطف اندوز ہوں!

# 3. اٹلی میں ملازمت تلاش کرنے کے لیے تربیتی طرز عمل

## حقِ تعلیم

انسانی حقوق کا عالمی اعلامیہ (آرٹ۔ ۲۶)  
بچوں کے حقوق پر اقوام متحدہ کا کنونشن (آرٹ۔ ۲۸)  
اطالوی آئین (آرٹ۔ ۳۴)  
تنہا غیر ملکی نا بالغوں کے تحفظ کے لیے «زامپا قانون  
(Zampa Law)» (آرٹ۔ ۱۴)

تعلیم ہر فرد کا بنیادی حق ہے۔  
لیکن تعلیم ایک بھی فرض ہے!  
... کیونکہ یہ ذاتی ترقی، معاشرے میں شمولیت اور  
ملازمتوں اور عوامی خدمات تک رسائی حاصل کرنے کے

لے ضروری ہے۔

ایک دفع جب لوگ مڈل اسکول (Scuola Media) کا سرٹیفکیٹ حاصل  
کر لیتے ہیں تب ہی ملازمت کی تقرری کا عمل شروع ہوتا ہے۔

## Licenza Media



Licenza Media حاصل کرنے کے لیے، آپ **Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti یا CPIA** («صوبائی تعلیم بالغاں کے مرکز») میں نام درج کروا سکتے ہیں۔

- رجسٹریشن مفت ہے اور ۱۵ اکتوبر سے پہلے ہوتی ہے، لیکن آخری تاریخ کے بعد بھی اندراج ممکن ہے۔
  - **CPIAs** مختلف کورسز پیش کرتے ہیں جو آپ کو اطالوی زبان سیکھنے اور کام کی دنیا میں داخل ہونے کے لیے درکار بنیادی مہارت حاصل کرنے میں کرتے ہیں۔
  - اسکول میں، آپ اپنی تربیت کی ضروریات کی بنیاد پر اپنا ذاتی **PIE یا Piano Educativo Individualizzato** («انفرادی تعلیمی منصوبہ») بنانے کی درخواست کر سکتے ہیں۔
  - اپنے قریب ترین **CPIA** تلاش کرنے کے لیے، نیچے دیے گئے لنک کی پیروی کریں اور «CPIA» + اس شہر کا نام درج کریں جہاں آپ رہتے ہیں
- <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola>

## CPIAs کے ذریعہ پیش کردہ تعلیمی کورسز<sup>1</sup>

تفصیل	نصاب
پہلا درجہ پہلا تدریسی دور (۴۰۰ گھنٹے)	ثانوی تعلیم کے پہلے دور کی حتمی اہلیت حاصل کرنے کا ذریعہ (Licenza Media)
پہلا درجہ دوسرا تدریسی دور (۸۲۵ گھنٹے)	بنیادی مہارتوں کے حصول کی تصدیق کرنے والا سرٹیفکیٹ حاصل کرنے کا ذریعہ عام کورسز سے متعلق تمام پیشہ ورانہ اور تکنیکی انسٹی ٹیوٹ کورسز میں مشترک ہے۔
اطالوی زبان اور خواندگی کا کورس (۱۸۰ گھنٹے)	بنیادی اطالوی (A۱-A۲) کے ساتھ غیر ملکی شہریوں کے لیے اطالوی زبان کی خواندگی کا کورس۔
ہنر میں اضافہ کرنے کی طرز (۲۰۰ گھنٹے)	لوئر سیکنڈری اسکول (scuola secondaria di primo grado) کے اختتام پر علم اور ہنر حاصل کرنے کا طرز طریق۔
مقیاسی طرز طریقے	ہر تعلیمی سال کے آغاز میں مختصر مقیاسی مضامین (زبانیں، آئی ٹی، وغیرہ)۔

<sup>1</sup>CeSPI, Osservatorio Nazionale Sui Minori Stranieri Non Accompagnati In Italia, Primo Rapporto 2020.  
[https://miur.gov.it/documents/20182/0/Rapporto\\_MSNA\\_2020.pdf/55d13f7c-66ac-701d-e75c-d43ee296cf3d?t=1616520134774](https://miur.gov.it/documents/20182/0/Rapporto_MSNA_2020.pdf/55d13f7c-66ac-701d-e75c-d43ee296cf3d?t=1616520134774)

## ایک بار جب آپ Licenza Media حاصل کر لیتے ہیں، تو دو راستے ممکن ہیں

پیشہ ورانہ تربیت کے طرز عمل پر عمل کریں  
(Vocational Educational Training - VET)

یہ ایک مختصر راہ ہے اور آپ کو اپنے پیشہ ورانہ مستقبل پر توجہ مرکوز کرنے کی متعین کرتا ہے۔ اس معاملے میں، ایک تربیتی کورس، ایک انٹرن شپ یا ایک اپرنٹس شپ اختیار کرنے کے بارے میں ہے، جو آپ کو ملازمت تلاش کرنے سے متعلق مہارت حاصل کرنے کی راہ دیتا ہے۔



### ملازمت کی تعیناتی



یہ کتابچہ ان راستوں پر توجہ مرکوز کرتا ہے جو لوئر سیکنڈری اسکول (scuola secondaria di primo grado) سے فارغ التحصیل ہونے کے بعد قابل رسائی ہیں۔ پہلی بار ملازمت کی دنیا میں قدم رکھنے والے نوجوانوں کے لیے **Formazione iniziale** (ابتدائی تربیت) جس کا تعلق اسکول کے بعد کی سرگرمیوں کے زمرے میں ہے، جو اطالوی اور یورپی اصطلاحات استعمال کرنے کے لیے کیا جاتا ہے جسے **Apprendimento Permanente** (تاعمر علم کا حصول) کہا جاتا ہے۔ اس میں شامل رسمی، غیر رسمی اور بے ضابطہ سرگرمیاں ہیں، جو زندگی کے مختلف مراحل میں ذاتی، شہری، سماجی اور پیشہ ورانہ سطح پر علم، صلاحیتوں اور مہارت کو بہتر بنانے کے لیے کی جاتی ہیں۔

# 2

ہائی اسکول میں اپنی تعلیم جاری رکھیں  
(Scuola Superiore)

Liceo/Istituto Tecnico/Istituto Professionale (ہائی اسکول /  
ٹیکنیکل انسٹی ٹیوٹ / پروفیشنل انسٹی ٹیوٹ) میں ۵ سال کے بعد آپ  
اپنا diploma di maturità (ہائی اسکول سرٹیفکیٹ) حاصل کرتے ہیں۔

Diploma di maturità (ہائی اسکول کا سرٹیفکیٹ)

اپنی تعلیم جاری رکھیں (اعلیٰ تعلیم)  
آپ ان میں سے منتخب کر سکتے ہیں:  
یونیورسٹی

Istruzione Tecnica Superiore (ITS) (اعلیٰ درجے کی تکنیکی تعلیم) e  
Formazione Tecnica Superiore (IFTTS) (اعلیٰ تکنیکی تعلیم اور تربیت)

ملازمت کی تقرری کا باعث بننے والا کورس کریں۔  
مثال کے طور پر انٹرن شپ یا انٹرن شپ۔

ڈگری یا اع

یل (Diploma di Tecnico Superiore)  
تکنیکی قابلیت

ملازمت کی تعیناتی

# 3.1. تربیت کا ذریعہ کیا ہے؟

ایک تربیتی طرز ایک راہ کی طرح ہے جس پر چلا جائے  
ایک نقطہ آغاز سے ایک اختتامی نقطہ تک۔

نقطہ آغاز یہ ہے:

وہ سب کچھ جو آپ جانتے ہیں، وہ قابلیت اور مہارت جو آپ نے اب تک  
حاصل کی ہیں؛  
جو تجربات آپ نے اب تک حاصل کی ہیں؛  
آپ کی ذاتی خصوصیات؛  
آپ کی خواہشات۔

آگے بڑھنے کی راہ کی وضاحت اس سے ہے:  
تمام سرگرمیاں جو آپ انجام دیں گے؛  
آپ سب کچھ سیکھیں گے؛  
ہر وہ چیز جو آپ کے مقصد کو حاصل کرنے میں آپ کے لیے مفید ہو گی۔

اختتامی نقطہ: کی وضاحت ان سے کی گئی:  
حاصل کردہ جدید علم، مہارت اور تجربات؛  
آپ کی اپنی تیاری کے بارے میں آگاہی؛  
ملازمت کی تلاش اور اس کے نتیجے میں کام کی دنیا میں داخلہ۔



اس مرحلے میں آپ کو اپنی مہارتوں کا جائزہ اور ذاتی خصوصیات کو جانچنا ہو گا۔ آپ کو اس بات کے بارے میں احتیاط سے سوچنے کی ضرورت ہوگی کہ آپ کس قسم کی نوکری پسند کریں گے، آپ کیا کرنا چاہیں گے یا جو آپ پہلے سے جانتے ہیں کہ کیسے کرنا ہے۔

یہ طرز راہ کارآمد ہیں کیونکہ یہ آپ کو کیریئر کی رہنمائی اور تربیت فراہم کرنے کے ساتھ والے آپ کو کسی پیشے کے بارے میں تعلیم بھی فراہم کریں گے۔ اس تربیتی مدت کو یہ سمجھنے کے لیے استعمال کریں کہ آیا آپ نے جس راستے یا کام کا انتخاب کیا ہے وہ آپ کے لیے صحیح ہے۔

تربیتی کورس

کار آموزی

زیر نگرانی حصول تربیت

اس مرحلے پر آپ اصل ملازمت کی تلاش شروع کریں گے۔ آپ دوسروں کو یہ بتانے میں مدد کرنے کے لیے کہ آپ کون ہیں ایک ٹول کا استعمال کریں گے جسے Curriculum Vitae کہتے ہیں۔ آپ کو یہ جاننے کی ضرورت ہوگی کہ ملازمت کی صحیح پیشکش کا انتخاب کیسے کریں۔

اختتامی نقطہ

آپ جسراست پر چلنا چاہن ہی اسے منتخب کرن کا  
عہد کریں۔

**!تمہی جتنا بھی وقت چاہن لے لو**

، اگر آپ ن پہلے ہی تربیت راستہ منتخب کر لیا ہ  
اور آپ کو لگتا ہ کہ آپ ن غلط انتخاب کیا ہ تو فکر  
نہ کریں... اپنشیپرست، معلم یا استقبالیہ سہولت  
کے معاون سے بات کریں، اور اپن انتخاب کا دوبارہ  
جائزہ لین ک اجازت مانگی۔



براہ مہربانی  
نوٹ کریں



بمیشہ یاد رکھیں کہ استقبالیہ کی سہولت کا عملہ اور آپ  
کا سرپرست اوپر بیان کیے گئے راستوں میں سے کسی ایک  
کا انتخاب کرنے میں آپ کی مدد کر سکتا ہے! ان کے ساتھ  
اپنی ترجیحات کا اشتراک کرنے میں ہچکچاہٹ محسوس نہ  
کریں اور مشورہ طلب کریں۔

یہ گائیڈ آپ کو عملی مشورے پیش کرتا ہے کہ آپ بذات  
خود پہلا قدم کیسے لیں، لیکن استقبالیہ سہولت کا عملہ  
اور آپ کے سرپرست 18 سال کی عمر تک آپ کے لیے اہم  
شخصیت ہیں۔

## 3.2. ٹریننگ پاتھ ویز کی قسمیں۔

- یہاں پر ٹریننگ اور راستوں کی مختلف اقسام موجود ہیں۔
- اپنے لیے صحیح کا انتخاب کرنے سے پہلے، فرق کو سمجھنا ضروری ہے۔
- اس سے آپ کو یہ سمجھنے میں مدد ملے گی کہ ہر راستے سے کیا توقع کی جائے اور جب وہ مکمل ہو جائیں تو کس قسم کے اہداف حاصل کیے جائیں گے۔

### IeFP یا Istruzione e Formazione راستے (پیشہ ورانہ تعلیم اور تربیت)

**IeFP کے راستے کیا ہیں؟** IeFP پاتھ ویز پیشہ ورانہ کورسز ہیں جن کا مقصد طلباء کو پیشہ ورانہ تربیت دینا اور پھر انہیں تیزی سے جاب مارکیٹ میں ضم کرنا ہے۔ IeFP کورسز کی نگرانی علاقائی اور خود مختار صوبوں کے ذریعے کی جاتی ہے، جو کہ تسلیم شدہ تربیتی ڈھانچوں کے ذریعے فراہم کردہ مالیاتی کورسز کے لیے پبلک کالز جاری کرتے ہیں۔

**جگہ:** کورسز پیشہ ورانہ تربیتی مراکز میں منعقد کیے جا سکتے ہیں جنہیں Centri di Formazione Professionale (CFP) کہا جاتا ہے جو کہ خطوں سے منظور شدہ ہیں یا ذیلی حیثیت کی بنیاد پر Istituti Professionali di Stato (ریاستی پیشہ ورانہ ادارے) میں۔

**دورانیہ:** ۳ یا ۴ سال۔ پہلے دو سالوں کے بعد، طالب علم حاصل کردہ بنیادی مہارتوں کے سرٹیفکیٹ کے لیے درخواست دے سکتا ہے۔ تیسرے سال کے بعد، وہ پیشہ ورانہ اہلیت qualifica professionale کا سرٹیفکیٹ حاصل کر لیتے ہیں اور نوکری تلاش کر سکتے ہیں۔ صرف کچھ کورسز میں چوتھا سال ہوتا ہے، جسے (diploma professionale) ڈپلومہ پروفیشنل سرٹیفکیٹ حاصل کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے (تیسرے سال میں حاصل کی گئی اہلیت سے زیادہ)۔

#### کوالیفیکیشن:

سال < Qualifica Professionale certificate پروفیشنل کوالیفیکیشن سرٹیفکیٹ

سال < Diploma Professionale certificate پروفیشنل سرٹیفکیٹ ڈپلومہ

**معاوضہ:** تربیتی واؤچر کورس کی لاگت کو پورا کرنے کے لیے فراہم کیے جاتے ہیں۔

**مزید معلومات کے لیے:** نیچے دیے گئے لنک کی پیروی کریں اور «centro di formazione professionale» + اس علاقے کا نام ٹائپ کریں

جہاں آپ رہتے ہیں - <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/>



- IeFP کے راستے طلباء کو عملی سرگرمیوں کے ذریعے سیکھنے کی ترغیب دیتے ہیں۔ ان میں کئی عملی مشقیں اور ورکشاپ کی سرگرمیاں شامل ہیں۔
- IeFP پروفیشنل سرٹیفکیٹ (the qualifica and the diploma) قومی اور یورپی سطح پر تسلیم شدہ ہیں۔
- اگر آپ چاہیں تو، آپ ہائی اسکول میں ۵ویں سال (اختیاری) بھی کر سکتے ہیں (secondaria di secondo grado)، جو آپ کو ریاستی سرٹیفکیٹ (Maturità) Diploma di Stato حاصل کرنے کی اجازت دے گا۔

## انٹرن شپ / تعین

**انٹرن شپ/پلیسمنٹ کیا ہے:** انٹرن شپ ایک واقفیت اور تربیتی دورانیہ ہے جو کام کے تناظر میں انجام دیا جاتا ہے، جس کا مقصد انٹرن کو کام کی دنیا سے متعارف کرانا ہے۔ یہ روزگار کا کنٹریکٹ نہیں ہے، بلکہ ایک راستہ ہے جس کا مقصد سیکھنے کو کام کے تجربے کے ساتھ جوڑنا ہے۔

انٹرن شپ نصابی ہو سکتی ہے (آپ کے مطالعہ کے راستے کے نصاب کا حصہ)، یا غیر نصابی (صرف آپ کی تعلیم مکمل کرنے کے بعد شروع ہوتی ہے)۔

غیر نصابی انٹرن شپ میں داخل ہونے کے لیے، پرموٹر اور میزبان کے درمیان ایک معاہدہ ضروری ہے۔

• **پرموٹر:** روزگار کے مراکز، روزگار کی ایجنسیاں، تربیتی مراکز، سرکاری اور نجی تربیتی ادارے، انجمنیں، غیر منافع بخش تنظیمیں، پیشہ ورانہ تربیتی ادارے، وغیرہ وغیرہ۔ ان تنظیموں سے رابطہ کر کے، آپ اپنے علاقے میں انٹرن شپ کے مواقع کی تازہ ترین فہرست حاصل کر سکتے ہیں۔ انٹرن شپ کے ابتدائی مراحل کے دوران، یہ ادارے مہارتوں کی تصدیق پر توجہ مرکوز کرتے ہیں اور ایسی کمپنی یا دیگر میزبان کو تلاش کرنے کی کوشش کرتے ہیں جو موزوں ترین انتخاب ہوتے ہیں۔

• **میزبان:** کمپنیاں، پیشہ ورانہ مطالعہ، اسٹور، معاونین، وغیرہ۔ وہ تمام ادارے جن میں آپ انٹرن شپ مکمل کر سکتے ہیں۔ آپ فروغ کنندگان سے رابطہ کر کے تسلیم شدہ کمپنیوں کی فہرست حاصل کر سکتے ہیں۔

**دورانیہ:** متغیر (کم سے کم 2 ماہ، زیادہ سے زیادہ ۱۲ ماہ)۔

**قابلیت:** تصدیق اور تربیتی پروگرام -

**معاوضہ:** غیر نصابی انٹرن شپ میں کم از کم معاوضہ ۳۰۰ یورو شامل کرنا ہوتا ہے، جو آپ جس علاقے میں رہتے ہیں اس کے لحاظ سے بڑھ سکتا ہے۔

**مزید معلومات کے لیے:** روزگار کے مراکز، ملازمت کی ایجنسیاں، سرکاری اور نجی ادارے اور پیشہ ورانہ تربیت اور/یا واقفیت کے مراکز، پیشہ ورانہ ادارے، انجمنیں اور غیر منافع بخش تنظیمیں۔



• انٹرن شپ کے دوران آپ کو ایک ایسے راہنما شخص سے تفویض کیا جائے گا جو تربیت اور کام کے مراحل کے دوران آپ کی راہنمائی کرے گا۔

• ایک تربیتی پروگرام تیار کیا گیا ہے جو متعلقہ حقوق اور ذمہ داریوں کو قائم کرتا ہے۔

• آپ کو براہ راست آپ کے کام کی جگہ پر تربیت دی جائے گی، جو آپ کے علم میں اضافہ کرے گا۔

• یہ راستہ ملازمت یا پیشے کے ساتھ براہ راست مشغولیت کا حامی ہے۔

• یہ آپ کو آپ کے پیشہ ورانہ اختیارات سے آشنا کرتا ہے۔

## Borsa Lavoro پیش کرنے والے تربیتی راستے

**borsa lavoro (کام کی نرسری) کیا ہے** borsa lavoro ایک تربیتی ٹول ہے جس کا مقصد عملی تجربے کے ذریعے، نام نہاد «کمزور

گروپوں» کو ملازمت کے بازار میں متعارف کرانے میں سہولت فراہم کرنا ہے، جنہیں ان کی شرکت کے بدلے میں انہیں ایک نرسری

(یعنی ادائیگی) کی پیشکش کی جاتی ہے۔ بورسستا borsista یا برسری پولڈر کو اس ادارے کی طرف سے ادائیگی کی جاتی ہے

جو کام کی برسری پیش کرتی ہے (اس کمپنی یا ادارے کی طرف سے نہیں جہاں کام کا تجربہ حاصل کیا جاتا ہے)۔

**فروغ کنندگان:** علاقہ، میونسپلٹی یا دیگر عوامی ادارے (فاؤنڈیشن، خیراتی انجمنیں، سماجی معاونین وغیرہ)۔

**دورانیہ:** متغیر (کم سے کم ۲ ماہ)۔

**قابلیت:** سرٹیفیکیشن اور کام کا تجربہ۔

**معاوضہ bursa lavoro:** بورس لاورو (متغیر)۔ اس کا مطلب تنخواہ کے طور پر نہیں ہے بلکہ بورسسٹا borsista کے کام کے ماحول

میں ضم ہونے اور ان کے انجام دینے والے کاموں کے اعتراف کے طور پر ہے۔

**مزید معلومات کے لیے:** روزگار کے مراکز، ملازمت کی ایجنسیاں، سرکاری اور نجی ادارے اور پیشہ ورانہ تربیت اور/یا

واقفیت کے مراکز، پیشہ ورانہ ادارے، انجمنیں اور غیر منافع بخش تنظیمیں۔



• یہ ایک سرکاری تربیتی پروگرام کے ساتھ ملازمت کی جگہ ہے۔

• آپ کو ایک ایسے شخص کو تفویض کیا جائے گا جو تربیت کے دوران آپ کی رہنمائی کرے گا۔

• یہ راستہ ملازمت یا پیشے کے ساتھ براہ راست مشغولیت کا حامی ہے۔

## اپرنٹس شپ کے ساتھ تربیت کے راستے

**اپرنٹس شپ کیا ہوتا ہے:** یہ ایک ملازمت کا معاہدہ ہے جس کی خصوصیت تعلیمی مواد سے ہوتی ہے، جو ۱۵ سے ۲۹ سال کی عمر

کے نوجوانوں کی مدد کرتا ہے، جو نوکری کے مارکیٹ میں داخل ہونے میں اپرنٹس شپ کی قسم پر منحصر ہے۔ کمپنی، اپرنٹس

کو کیے گئے کام کا معاوضہ ادا کرنے کے علاوہ، اس کو وہ تربیت فراہم کرنے کا پابند ہے جو اسے تفویض کردہ کردار اور کاموں کے

لیے مناسب پیشہ ورانہ صلاحیتوں کے حصول کے لیے ضروری ہے۔ اپرنٹس ایک تربیتی راستے کی پیروی کرنے کا پابند ہے، جسے

کمپنی کے اندر یا باہر مکمل کیا جا سکتا ہے۔ اپرنٹس شپ کی مختلف قسمیں ہیں (پہلے، دوسرے اور تیسرے درجے کی)۔

فرسٹ لیول کی اپرنٹس شپ ایک ملازمت کا معاہدہ ہے جو ڈپلومہ اور پیشہ ورانہ مہارتوں کے حصول کے ذریعے ۱۵-۲۵ سال کی عمر کے نوجوانوں کو جاب مارکیٹ میں شامل کرنے میں سہولت فراہم کرتا ہے۔ یہ لازمی اسکو لنگ کو پورا کرنے اور اپر سیکنڈری اسکول ڈپلومہ، پیشہ ورانہ اہلیت/ڈپلومہ، یا اعلیٰ تکنیکی مہارت کا سرٹیفکیٹ حاصل کرنے کی اجازت دیتا ہے۔

**دورانیہ:** کم از کم 6 ماہ۔ زیادہ سے زیادہ: پروفیشنل کوالیفیکیشن کے لیے ۳ سال، پروفیشنل ڈپلومہ یا اپر سیکنڈری اسکول ڈپلومہ کے لیے ۴ سال۔ دورانیہ ان لوگوں کے لیے 1 سال تک رہ سکتی ہے جو پہلے سے ہی پیشہ ورانہ اہلیت رکھتے ہیں اور پیشہ ورانہ ڈپلومہ یا اعلیٰ تکنیکی مہارت کا سرٹیفکیٹ حاصل کرنا چاہتے ہیں۔

**قابلیت:** فرسٹ لیول اپرنٹس شپ کے ساتھ، آپ کو پیشہ ورانہ قابلیت/ڈپلومہ، یا اعلیٰ ثانوی تعلیمی ڈپلومہ، یا اعلیٰ تکنیکی مہارت کا سرٹیفکیٹ (IFTS) ملتا ہے۔

**معاوضہ:** مہینے کے لیے معاوضہ۔ پہلے درجے کی اپرنٹس شپ کے لیے، نابالغوں کی صورت میں معاوضہ ۲,۰۰۰ یورو سالانہ، اور ۱۸ سال سے زیادہ عمر کے نوجوانوں کی صورت میں ۳,۰۰۰ یورو ہے۔

**مزید معلومات کے لیے:** وہ کمپنیاں جو اپرنٹس شپ کے لوگوں کو لیتی ہے۔ آپ روزگار کے مراکز، جاب ایجنسیوں، سرکاری اور نجی اداروں اور پیشہ ورانہ تربیت اور/یا واقفیت کے مراکز سے بھی معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ ان سے پوچھیں کہ کیا ان کے پاس اپنے علاقے میں کمپنیوں یا دیگر اداروں میں اپرنٹس شپ کے مواقع کے بارے میں تازہ ترین معلومات ہیں۔

- ایک تحریری معاہدہ، ایک آزمائشی مدت اور ایک PFI یا Piano Formativo Individuale (انفرادی تربیتی منصوبہ) شامل ہے۔
- اپرنٹس شپ کے اختتام پر، کمپنی فیصلہ کر سکتا ہے کہ آیا مستقل کام کا معاہدہ جاری رکھنا ہے یا اپرنٹس شپ کے معاہدے سے دستبردار ہونا ہے۔



**شہری خدمت کسے کہتے ہیں؟** لوگوں کے درمیان امن اور جمہوریہ اٹلی کے لیے بنیادی اقدار کے فروغ کے لیے، کمیونٹیز اور علاقے کے لیے اقدامات میں شامل ہو کر، اپنی زندگی کے چند ماہ غیر مسلح اور غیر متشدد ملک کے دفاع کے لیے وقف کرنے کا رضاکارانہ فیصلہ ہے ہوتا ہے۔ سویلین سروس کا رضاکار بننا ایک فرد کے طور پر انسانیت سیکھنا اور تربیت حاصل کرنے کا ایک موقع ہے۔ یہی وجہ ہے کہ کام کرنے والے ماحول میں یونیورسل سویلین سروس کا انعقاد مفید ہو سکتا ہے۔

**ضروریات:** درخواست دہندگان کے پاس اٹلی میں ایک قانونی رہائشی اجازت نامہ ہونا چاہیے اور ان کی عمر ۱۸ اور ۲۸ کے درمیان ہونی چاہیے۔

**طریقہ کار:** ہر سال، اطالوی حکومت یونیورسل سویلین سروس کے پروگراموں میں شامل ہونے والے رضاکاروں کو منتخب کرنے کے لیے ایک bando (درخواستوں کے لیے کال) شائع کرتی ہے، (مثال کے طور پر، ۲۰۲۲ میں انہوں نے bando ایک شائع کیا جس میں ۵۶,۰۰۰ سے زیادہ رضاکاروں کا مطالبہ کیا گیا تھا)۔ ہر بینڈو (bando) مختلف اداروں کے تجویز کردہ مختلف پروگرام پیش کرتا ہے۔ اگر آپ دلچسپی رکھتے ہیں، تو آپ بینڈو (bando) میں بتائی گئی آخری تاریخ تک درخواست دے سکتے ہیں:

۱. وزٹ کریں <https://www.politichigiovanili.gov.it/servizio-civile/bandi-e-avvisi-di-servizio-civile/>;

۲. bando کو احتیاط سے پڑھیں؛

۳. اس پروگرام کا انتخاب کریں جو آپ کی دلچسپیوں اور توقعات کے مطابق ہو :

۴. آپ اپنی درخواست آن لائن جمع کروا سکتے ہیں۔ پلیٹ فارم <https://domandaonline.serviziocivile.it/>:DOL;

۵. لاگ ان کرنے کے لیے آپ کو SPID ڈیجیٹل شناخت کی ضرورت ہوگی: <https://www.spid.gov.it/>

۶. اگر آپ پہلے سے منتخب ہوئے، تو پروجیکٹ چلانے والا ادارہ آپ کو انتخابی انٹرویو کے لیے بلائے گا:

۷. اگر آپ کی سلیکشن ہوجاتی ہے، تو آپ ایک رضاکار شہری خدمت کارکن بن جائیں گے اور آپ Dipartimento per le Politiche

Giovanili e il Servizio Civile Universale della Presidenza del Consiglio dei Ministri (اٹالین محکمہ برائے نوجوان حکمت عملیاں

اور عالمی شہری خدمت)۔ کے ساتھ ایک معاہدے پر دستخط کریں گے۔

**دورانیہ:** پروگرام کے لحاظ سے ۸ اور ۱۲ ماہ کے درمیان۔ ہفتہ وار کام کے گھنٹے کم از کم ۲۵ گھنٹے یا ۱۲ ماہ تک چلنے والے پروگراموں کے لیے ۱،۱۴۵ اور ۸ ماہ تک چلنے والے منصوبوں کے لیے 765 گھنٹے کے درمیان کل سالانہ گھنٹے۔  
**کوالیفیکیشن:** ٹریننگ کریڈٹس اور سویلین سروس میں شرکت کا سرٹیفیکیٹ۔  
**معاوضہ:** فی مہینہ تقریباً ۴۴۰ یورو۔

**مزید معلومات:** آپ Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale کی ویب سائٹ پر یونیورسل سویلین سروس میں

شرکت کے لیے کال کا جواب دینے کے بارے میں تفصیلات حاصل کرنے کے لیے استعمال کر سکتے ہیں -  
<https://www.politichegiovanili.gov.it/servizio-civile/cosa-e-il-servizio-civile/>

- کچھ پروگراموں میں ان نوجوانوں کو ترجیح دی جاتی ہے جن کے پاس کم مواقع موجود ہیں۔
- کچھ پروگراموں کے لیے ٹیوشن کی مدت (تین ماہ تک جاری رہنے والی) کو فعال کرنا ممکن ہے تاکہ کام کے ماحول میں آپ کے لیے داخلہ آسان ہو۔

• bando کو کس طرح ترتیب دیا جاتا ہے اور اس کا جواب کیسے دیا جاتا ہے اس کے لیے، ۲۰۲۲ والے لنک پر جائیں:

[https://www.politichegiovanili.gov.it/media/gkmbwj2f/bando2022\\_firmato.pdf](https://www.politichegiovanili.gov.it/media/gkmbwj2f/bando2022_firmato.pdf)



## مختصر مدتی سرٹیفیکیٹ اور پیشہ ورانہ کورسز

اوپر دیے گئے اختیارات کے ساتھ ساتھ، مختصر مدت کے راستے کی ایک وسیع حد موجود ہے جو آپ کو مخصوص پیشوں میں مہارت حاصل کرنے کے لیے اجازت دیتا ہے۔ ان کورسز سے متعلق تفصیلات (مدت، ضروریات، ملازمت کے مواقع، وغیرہ وغیرہ) وسیع پیمانے پر مختلف ہیں جو اس بات پر منحصر ہے کہ زیربحث ملازمت کے شعبے اور آپ جس قسم کی کوالیفیکیشن یا سرٹیفیکیٹ حاصل کرنا چاہتے ہیں۔ کورسز کا اہتمام عام طور پر مقامی اداروں عوامی، نجی یا تیسرے شعبے سے، کے ذریعے کیا جاتا ہے۔

**کچھ مثالیں:** ذیل میں پیشوں اور قابلیت کی تین مثالیں ہیں جو پیشہ ورانہ سرٹیفیکیٹ اور مختصر مدتی کورسز کے ذریعے حاصل کی جا سکتی ہیں۔

**لسانی اور ثقافتی ثالث:** ایک ایسا رول جس کی بہت زیادہ مانگ ہوتی ہے، جو غیر ملکی لوگوں کے ساتھ مواصلات اور روابط کے نازک عمل کو مینج کرتی ہے، جو اہم معلومات، سرکاری اور نجی خدمات تک رسائی میں ان کی مدد کرنے اور تعلیم، کام، صحت وغیرہ کے نظام میں ان کے انضمام کی حمایت کرتی ہے۔ جب آپ لسانی اور ثقافتی ثالث بن جاتے ہیں، تو آپ مختلف سیکٹر جیسے نگہداشت کی سہولیات، پولیس ہیڈ کوارٹر، پریفیکچر، روزگار کے مراکز، اسکول، سماجی اور صحت کے ماحول اور ذاتی خدمات پیش کرنے والے دیگر یونٹ میں کام کر سکتے ہیں۔ مزید معلومات کے لیے:

<https://www.integrazionemigranti.gov.it/it-it/Dettaglio-approfondimento/id/41/Mediazione-interculturale>

**سرٹیفیکیٹ HACCP:** HACCP کا مطلب ہے بیزرڈ اینالسس اینڈ کریٹیکل کنٹرول پوائنٹس۔ یہ سرٹیفیکیٹ ان لوگوں کے لیے ضروری ہے جو فوڈ انڈسٹری میں کام کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں اور جن کا خوراک کی چیزوں سے کام کرنا ہوگا۔ اگر آپ کک، اسسٹنٹ کک یا ویٹر، یا یہاں تک کہ خوراک فروخت کرنے والے (وغیرہ) بننا چاہتے ہیں، تو آپ کو ایک کورس مکمل کرنے اور HACCP سرٹیفیکیٹ حاصل کرنے کی ضرورت ہوگی، جو خوراک کی حفظان صحت کو یقینی بنانے کے طریقہ کار سے متعلق آپ کے علم اور قابلیت کی تصدیق کرتا ہے۔ مزید معلومات کے لیے:

[https://www.salute.gov.it/portale/temi/p6\\_2.jsp?id=1225&area=sicurezzaAlimentare&menu=igiene](https://www.salute.gov.it/portale/temi/p6_2.jsp?id=1225&area=sicurezzaAlimentare&menu=igiene)

**Operatore Socio-Sanitario** صحت اور سماجی معاون کے کارکن: یہ وہ شخص ہے جو دوسرے OSS کے ساتھ کام کر کے معذور افراد یا جو جسمانی اور/یا ذہنی طور پر خود کفیل نہیں ہیں ان کی دیکھ بھال اور مدد فراہم کرنے پر مشتمل سرگرمیوں میں مشغول ہوتا ہے۔ لہذا، OSS پروگرام مختلف کام کے ماحول میں سروس استعمال کرنے والے کی فلاح و بہبود، اس کی خود مختاری اور سماجی شمولیت کا حامی ہے: ہسپتال، ریٹائرمنٹ گھر، رہائشی نگہداشت کے گھر، نیز صحت اور سماجی/سماجی معاونت کی خدمات پیش کرنے والے یونٹس، دونوں عوامی اور نجی - مزید معلومات کے لیے:

<https://www.salute.gov.it/portale/riconoscimentoQualifiche/menuContenutoRiconoscimentoQualifiche.jsp?lingua=italiano&area=riconoscimento%20titoli&menu=moduliriconoscimento>

**IT آپریٹر کوالیفیکیشن:** یہ وہ شخص ہے جس کے پاس IT کی مہارتیں ہے جو معلومات اور مواصلاتی ٹیکنالوجی میں مہارت رکھتا ہے اور خاص طور پر PC، موبائل فون، نیٹ ورکس، خدمات وغیرہ کے لیے ہارڈ ویئر اور سافٹ ویئر کی تنصیب، ترتیب اور دیکھ بھال میں کام کرتا ہے۔ یہ اہلیت آپ کو مختلف کام کے ماحول تک رسائی حاصل کرنے کی اجازت دیتا ہے، بشمول کمپنیوں، عوامی اداروں، اسکولوں اور کمپنی کے ہیلپ ڈیسک میں آئی ٹی شعبہ جات۔

**...لیکن اور بھی بہت ہیں!!!**

آپ جس علاقے یا صوبے میں رہتے ہیں ان کی طرف سے پیش کردہ مختصر مدت کے پیشہ ورانہ کورسز کو دیکھیں

## 3.3. ٹریننگ پاتھ ویز کی مثالیں۔

ذیل میں آپ کو تربیتی راستوں کی کچھ مثالیں مل سکتی ہیں جن کا مقصد ملازمت کی جگہ کا تعین کرنا ہے۔ ان میں سے کچھ راستوں کی وقتاً فوقتاً پڑتال کرنے کی ضرورت ہوتی ہے: ان کی دستیابی سال بہ سال مختلف ہو سکتی ہے۔



### «4 PERCORSI» پروگرام: نوجوان تارکین وطن کے لیے تربیت، کام اور انضمام

**مقصد:** ماں باپ یا سرپرست کے بغیر غیر ملکی نابالغوں اور تارکین وطن نوجوانوں کی اس محفوظ ماحول سے گزرنے میں مدد کو فروغ دینا جس میں ان کو لیا گیا ہے، مربوط راستوں کے ذریعے مقامی کمیونٹیز کے اندر مکمل آزادی اور انضمام کے لیے، اورینٹیشن اور انٹرن شپ کے ذریعے سماجی انضمام اور ملازمت کے تعین کے لیے۔ اس منصوبے کو وزارت لیبر اور سماجی پالیسیوں کے ذریعے پروموٹ کیا گیا ہے اور یہ فی الحال باسیلیکاٹا Basilicata کلابریا Calabria کیمپانیا Campania، پولیہ Puglia اور سسلی Sicily میں اپنے چوتھے مرحلے میں ہے۔

**دورانیہ:** ۶ ماہ، ۱۲ ماہ تک قابل توسیع -

**معاوضہ:** حاضری الاؤنس اور انفرادی الاؤنس، جس کے ساتھ آپ اپنی مہارتوں کو فروغ دینے، سماجی انضمام اور ملازمت کی جگہ کی خدمات اور آزادی کے حصول میں مدد کے لیے خدمات کی ایک حد تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں۔

**انفرادی الاؤنس پروگرام میں حصہ دار:**

• **وصول کنندگان:** درخواست دینے کے لیے آپ کی عمر ۱۶ اور ۲۴ کے درمیان ہونی چاہیے، ماں باپ کے بغیر یا بغیر سرپرست غیر ملکی نابالغ یا ایک بالغ ہونا چاہیے جو اٹلی میں ایک بغیر سرپرست غیر ملکی نابالغ کے طور پر داخل ہوا ہو، اور درخواست کے وقت بے روزگار ہو۔

• **پروموٹرز:** سرکاری اور نجی مضامین جو انٹرمیڈیٹ کے لیے مجاز ہیں یا ملازمت کی خدمات فراہم کرنے کے لیے تسلیم شدہ ہوں۔

• **میزبان:** تمام ملازمت دینے والے جو انٹرن کی میزبانی کر سکتے ہیں -

**مزید معلومات:** اگر آپ «4 Percorsi» پروگرام میں حصہ لینا چاہتے ہیں، تو آپ مخصوص ویب سائٹ پر جا سکتے ہیں:

<https://www.lavoro.gov.it/notizie/Pagine/Minori-stranieri-non-accompagnati-al-via-il-progetto-Percorsi-4.aspx>

**مقصد:** نوجوان تارکین وطن کو ملازمت اور روزگار کے مارکیٹ تک رسائی کو فروغ دینا۔ ایک یورپی پروگرام جو ان نوجوانوں تک پہنچتا ہے جو اپنی تعلیم مکمل کرنے کے بعد ملازمت کے مارکیٹ میں داخل ہونے کے لیے تیار ہیں۔ یہ اقدام آپ کو کام کے ماحول میں داخل ہونے میں مدد دے سکتا ہے، آپ کی صلاحیتوں اور آپ کی تربیت اور پیشہ ورانہ پس منظر کی جانچ پڑتال کرتا ہے۔

**تقاضے:** یآپ درخواست دے سکتے ہیں اگر آپ کی عمر ۱۵ سے ۲۹ سال کے درمیان ہے، آپ اٹلی میں مقیم ہیں اور آپ نے کم از کم چار ماہ سے پڑھائی، کام یا تربیت حاصل نہیں کی ہے (NEET - Not in Education, Employment or Training)۔

**طریقہ کار:**

۱. MyANPAL پلیٹ فارم پر رجسٹر ہوں: [/https://myanpal.anpal.gov.it/myanpal](https://myanpal.anpal.gov.it/myanpal)
۲. لاگ ان کرنے کے لیے آپ کو SPID ڈیجیٹل شناخت کی ضرورت ہوگی: [/https://www.spid.gov.it](https://www.spid.gov.it)
۳. «Garanzia Giovani» سروس اور وہ علاقہ منتخب کریں جس میں آپ رہتے ہیں۔
۴. آپ کا منتخب کردہ علاقہ ۶۰ دنوں کے اندر آپ سے رابطہ کرے گا اور آپ کو جاب سروس بیلپ ڈیسک پر بھیجے گا۔
۵. بیلپ ڈیسک پر آپ Patto di servizio (سروس کے معاہدے) پر دستخط کریں گے۔
۶. معاہدے پر دستخط کرنے کے چار مہینوں کے اندر آپ کو Garanzia Giovani اقدام پیش کیا جائے گا جو آپ کے پروفائل سے مطابقت رکھتا ہے۔

**مزید معلومات Centri per l'Impiego:** (ملازمت کے مراکز) میں جاب سروس بیلپ ڈیسک موجود ہیں جہاں آپ ملازمت کی جگہ یا پیشہ ورانہ تربیت کے لیے ذاتی نوعیت کے راستے پر بات کر سکتے ہیں۔ آپ نیچے دیے گئے لنک پر کلک کر کے اور اپنا صوبہ/شہر ٹائپ کر کے قریب ترین بیلپ ڈیسک آن لائن تلاش کرسکتے ہیں: <https://www.anpal.gov.it/cerca-sportello>

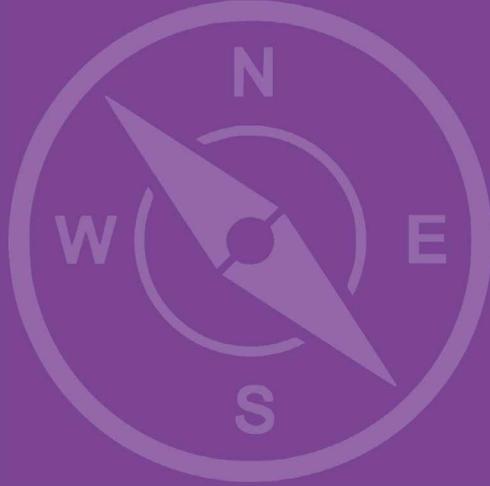
**مقصد:** ملازمت کے رجحان اور ۲۱ ویں صدی کے ہنروں کی تعمیر کے لئے ورکشاپس فراہم کرنا، استقبالیہ مراکز اور کیچ اپ اسکولوں میں یو اے ایس سی اور نوجوان تارکین وطن اور پناہ گزینوں سے خطاب کرنا

ان ورکشاپس کو یونیسف Centri Provinciali di Istruzione per gli Adulti (CPIA) کی جانب سے جونیئر اچیومنٹ اطالیہ (<https://www.unicef.org/eca/unicef-emergency-response-italy>) کے اشتراک سے معاونت فراہم کی جا رہی ہے۔

**طریقہ کار:** S4Y ورکشاپ گروپ کی سرگرمیوں میں حصہ لینے سے آپ کو اس کام کے بارے میں سوچنے میں مدد ملتی ہے جو آپ کرنا چاہتے ہیں، اپنے ہنروں کے بارے میں اور ان کی ترقی کے لئے آپ کو تربیت کے راستوں کے بارے میں سوچنے کی ضرورت ہے۔ آپ ورکرز کے حقوق کے بارے میں مزید جان سکتے ہیں اور سیکھ سکتے ہیں کہ کس طرح کریکولم ویٹا (CV) کا مسودہ تیار کیا جائے یا نوکری کے انٹرویو کے لیے کیسے تیار ہوں۔

**مقام:** S4Y ورکشاپس کو تمام استقبالیہ سہولت مرکز اور اٹلی میں مقیم CPIA میں چالو کیا جا سکتا ہے۔

**اہلیت:** ورکشاپ کے اختتام پر شرکاء کو یونیسف اور Ja Italia کا دستخط شدہ حاضری کا سرٹیفکیٹ ملتا ہے۔



بمیشہ یاد رکھیں کہ استقبالیہ سہولت/آسانی کے عملہ اور آپ کا سرپرست درج بالا بیان کیے گئے راستوں میں سے کسی ایک کا انتخاب کرنے میں آپ کی مدد کر سکتا ہے! ان کے ساتھ اپنی ترجیحات کا اشتراک کرنے میں ہچکچاہٹ محسوس نہ کریں اور مشورہ طلب کریں۔

# 4. اٹلی میں تربیتی طریقہ تک رسائی حاصل کرنے لیے کم از کم ضروری مطالبے اور دستاویزاتاللازمة

## کم از کم تقاضے:

وہ خصوصیات، شرطیں یا خصوصیات جو تربیتی راستے تک رسائی کے حصول سے پہلے مطلوب ہیں۔ ایک راستے سے دوسرے راستے تک کے مطالبات مختلف ہوتے ہیں، بہر حال تمام راستوں پر عائد ہونے والی بنیادی چیزیں درج ذیل ہیں -

## تربیتی راستے تک رسائی کے حصول کے لئے اور اٹلی میں کام کرنے کے لئے، آپ کو ضرورت ہے ...

1

اٹلی میں، کام شروع کرنے کے لیے آپ کی عمر کم از کم 16 سال کی ہونی چاہیے، جس کا مطلب ہے کہ اگر آپ کی عمر ۱۶ سال سے کم ہے، تو آپ ابھی کام نہیں کر سکتے، لیکن ہاں آپ اپنی اسکول کی پڑھائی جاری رکھ سکتے ہیں اور تربیتی پروگراموں میں رسائی حاصل کر سکتے ہیں۔\*

کم سے کم ۱۶ سال کا ہو

2

اس کا مطلب ہے کہ آپ کے پاس ایک صحیح رہائش کا اجازت نامہ ہے (اس پر مزید ضروری دستاویزات سے متعلق قطعہ میں)۔

اٹلی میں قانونی طور پر رہیں

اٹلی میں، اپرنٹس شپ کے معاہدے کے ذریعے تربیتی کورس کو فعال بنانے کی صورت میں، 15 سال کی عمر میں ملازم بننا بھی ممکن ہے (قانون ساز کا حکم ۲۰۱۵/۸۱ آرٹ - ۴۳)۔

3

- یہ کم از کم مدت ہے اس کے لئے:
- مڈل اسکول کا سرٹیفکیٹ حاصل کرنا
- اطالوی زبان کا مناسب علم ترقی دیں۔
- ایک رہائشی اجازت نامہ حاصل کرنا
- رہائش کے لیے درخواست کرنا

اٹلی میں کم از کم 2-6 ماہ رہ چکا ہو -

4

یہ ضروری نہیں ہے ... لیکن اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ یہ اہم نہیں ہے!  
یہ کسی بھی مشق/نوکری کے راستے کے لیے، بلکہ آپ کی سماجی  
شمولیت کی کاروائی کے لیے بھی اہم ہے۔

اطالوی زبان کا کافی علم حاصل کر  
چکا ہو -

5

اپنے سرپرست یا استقبالیہ کی سہولت پر عملہ میں سے کسی رکن سے  
مکمل تعلیمی سالوں کے لیے ذاتی سرٹیفیکیشن کی کاروائی شروع کرنے  
اور اپنے اصل ملک میں حاصل شدہ قابلیت/ہنر کو قبول کرنے کے بارے  
میں گفتگو کریں۔

اپنا «لائسنس میڈیا» (مڈل اسکول کا  
سرٹیفکیٹ) حاصل کر لیا ہے

6

اپنے سرپرست یا استقبالیہ کی سہولت کے عملہ میں سے کسی رکن سے دو وجوہات کا  
طریقہ کار شروع کرنے کے بارے میں بات کریں:  
رہائش: آپ کے پتے کی تصدیق کرتا ہے - یہ دیکھ بھال کی سہولت کا پتہ بھی ہو سکتا ہے -  
Anagrafe (ملکی اندراج): سرزمین اٹلی پر آپ کی موجودگی کی تصدیق کرتا ہے۔ یہ شہریت  
کے مقاصد کے لیے بھی اہم ہے -

Anagrafe (ملکی رجسٹری) میں اندراج  
کریں اور/یا اٹلی میں مقیم ہوں -

**مطلوبہ دستاویزات:** مطلوبہ دستاویزات بھی چنے گئے راستے کی قسم کے لحاظ سے مختلف ہوتے ہیں - کسی بھی صورت میں، نیچے آپ کو دستاویزات کی ایک فہرست ملے گی جس کی تیاری شروع کرنا، یا استقبالیہ کی سہولت پر عملے میں سے کسی رکن یا اپنے سرپرست کی مدد سے تیاری شروع کرنا ایک اچھا خیال ہے -

1

اگر آپ کے پاس یہ دستاویزات نہیں ہیں، تو آپ اپنے Domanda di Protezione Internazionale (C3) (بین الاقوامی تحفظ کی درخواست) کی ایک کاپی یا Commissione Territoriale سے اپنی مقام کی اطلاع بھی استعمال کر سکتے ہیں -

ایک صحیح رہائشی اجازت نامہ

2

ایک رہائشی اجازت نامہ حاصل کرنے کے بعد آپ شناختی کارڈ کے لیے درخواست دے سکتے ہیں - آپ کو «رہائش» کی تفصیلات دینی ہوں گی: آپ اپنے قیام کی انتہا تک استقبالیہ کی سہولت کا پتہ استعمال کر سکتے ہیں -

آپ کا شناختی کارڈ

3

استقبالیہ کی سہولت پر عملہ کا کوئی رکن یا آپ کا سرپرست آپ کو اطالوی وصولی ایجنسی سے ایک مالیاتی کوڈ حاصل کرنے میں مدد کر سکتا ہے: Agenzia delle Entrate. کسی بھی صورت میں، آپ اپنا STP کوڈ بھی استعمال کر سکتے ہیں (STP کا مطلب ہے Straniero Temporaneamente Presente یا «عارضی طور پر موجودہ غیر وطنی شہری»)۔

Codice Fiscale (مالیاتی کوڈ)

4

یہ اسکول کا جاری کردہ یا صوبائی بالغ تعلیمی مرکز یا CPIA (Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti) کی طرف سے جاری کردہ ہے جس میں آپ کورس کے اختتام پر حاضر ہوئے تھے -

مڈل اسکول کے سرٹیفکیٹ کی ایک کاپی

5

اگر آپ نابالغ ہیں تو، سم پر رجسٹریشن آپ کو اپنا ڈیٹا درج کرنے کی اجازت دیتی ہے، جو آپ کے حقوق اور آپ کی ضرورت والی خدمات تک رسائی کی ضمانت دیتا ہے۔ اندراج کسی بھی وقت آپ کے سرپرست کے ذریعہ یا اس سہولت کے ذریعہ مکمل کیا جا سکتا ہے جس میں آپ مقیم ہیں۔

یہ ایک دستاویز ہے جس کا استعمال آپ کی خاص ضروریات کی بنیاد پر، اس تربیتی راستے کے مقاصد کو ترتیب دینے کے لیے کیا جاتا ہے کہ جسے آپ اختیار کرتے ہیں۔ منصوبہ آپ کے سرپرست یا استقبالیہ سہولت کے عملہ کے کسی رکن، اسکول یا CPIA، یا روزگار کے مرکز کے ساتھ مل کر تیار کیا گیا ہے۔

ان شروع کے الفاظ کا مطلب ہے:

PIP = ذاتی مداخلت کا منصوبہ

PFI = انفرادی تربیتی منصوبہ

PEI = انفرادی تعلیمی پروگرام

6

آپ روزگار کے مرکز میں ڈی آئی ڈی ترتیب دے سکتے ہیں، جہاں آپ یہ اعلان کرتے ہیں کہ آپ بے روزگار ہیں اور ملازمت کے لیے دستیاب ہیں۔ اگر آپ نابالغ ہیں، تو آپ کے سرپرست یا آپ کے استقبالیہ کے عملے کے رکن کو آپ کے ساتھ روزگار کے مرکز میں ساتھ جانا ہوگا۔

7

سم پر اندراج

«غیر ملکی نابالغوں کے لیے  
معلومات کا نظام»

PEI یا PIP، PFI

کام کے لیے فوری دستیابی کا اعلان

وہ دستاویزات جو آپ کو روزگار کے مرکز میں لانے چاہیں

- سرپرستی کی اطلاع اور آپ کے سرپرست کا تعین
- سرپرستی کی اطلاع اور آپ کے سرپرست کا تعین

- آپ کا مالیاتی کوڈ
- آپ کا permesso di soggiorno (رہائشی اجازت نامہ)

## 5. پیشہ ورانہ مقصد

کامیاب ملازمت کے تقرر کے لیے اپنے پیشہ ورانہ مقصد کی وضاحت کرنا ضروری ہے!

آپ کا پیشہ ورانہ مقصد آپ کی پیشہ ورانہ خواہشات اور عزائم کا مجموعہ ہے... یہ وہی ہے جو آپ بڑے ہو کر کرنا چاہتے ہیں! شروع میں اس کی تعریف کرنا بہت ضروری ہے:

- یہ آپ کو اپنا پیشہ ورانہ اور ذاتی مستقبل کے لیے اپنے راستے کی وضاحت کرنے کی اجازت دے گا۔
- یہ ضروری ہے ایک تربیتی راستے کی منصوبہ بندی کرنے کے لیے کہ جس کا مقصد آپ کے ہدف کا حصول ہے؛
- یہ آپ کے فیصلوں کی رہنمائی میں مدد کرے گا تاکہ آپ اپنی پروفائل اور دلچسپیوں کے لیے بہت زیادہ موزوں نوکری تلاش کر سکیں!

حسنًا، لکن ماذا يعني ذلك بالضبط؟



اپنے پیشہ ورانہ مقاصد کی تعریف کرنے کے لیے، یہ سوچنا کافی نہیں ہے کہ آپ کیا کرنا چاہیں گے... یہ جاننا ضروری ہے کہ جب مارکیٹ کیا پیش کرتی ہے اور کن شعبوں میں ملازمت کی طلب سب سے زیادہ ہے۔ پھر آپ یہ بھی سوچ سکتے ہیں کہ آپ کو اپنے خوابوں کی ملازمت کے لیے کن صلاحیتوں کی ضرورت ہے!



اب یہ آپ کی باری ہے! ذیل میں UNICEF اور JA Italia کی «Crescere Che Impresa» سے لی گئی ایک سرگرمی ہے! اپ شفٹ راستے۔ سوالات کا جواب دینے کی کوشش کریں اور اپنے پیشہ ورانہ مقصد کے بارے میں سوچیں - a



## آپ کون ہیں؟

آپ کیا کرنا چاہتے ہیں؟ آپ کس چیز میں اچھے ہیں؟

.....  
.....  
.....

دوسرے آپ میں کیا پسند کرتے ہیں؟

.....  
.....  
.....

## وہاں کیا ہے؟

کس ملازمت کے ماحول میں آپ کام کرنا چاہیں گے؟

.....  
.....  
.....

آپ کیا کردار لینا چاہیں گے؟

.....  
.....  
.....

## آپ وہاں کیسے پہنچیں گے؟

اس ملازمت کے حصول کے لیے کس قسم کے اسکول یا تربیتی پروگرام کی ضرورت ہے؟ ایک ڈپلومہ؟ ایک یونیورسٹی کی ڈگری؟ ایک خاص تربیتی پروگرام کا سرٹیفکیٹ؟

.....  
.....  
.....

کیا آپ کسی ایسے شخص کو جانتے ہیں جو اس ملازمت کے شعبے میں کام کرتا ہے؟ اگر ہاں، تو نیچے اس کا نام لکھیں - اگر نہیں، تو تصور کرنے کی کوشش کریں کہ آپ اس میں کام کرنے والے کسی شخص سے کیسے رابطہ کر سکتے ہیں - آپ ان سے کیا پوچھیں گے؟

.....  
.....  
.....

DESIGN

HI-TECH

DIGITAL

WEB

اس کام کو کرنے کے لیے آپ کو کن مہارتوں کی ضرورت ہے؟

.....  
.....  
.....

## 6. مہارتوں کی تشخیص

پیشہ ورانہ مقصد کے انتخاب میں مدد کے لیے، اپنی ذاتی خصوصیات اور مہارتوں کے بارے میں سوچیں -

- امہارتیں آپ کی تمام ذاتی خصوصیات ہیں جو آپ کے لیے بہت زیادہ موزوں تربیتی راستے کا انتخاب اور تحقیق کرتے وقت متعلق ہوتی ہیں:
- وہ تمام چیزیں جو آپ کر سکتے ہیں، آپ کی صلاحیتیں اور قابلیتیں؛
  - وہ سرگرمیاں جن میں آپ نے حصہ لیا ہے، آپ کے ذاتی تجربات؛
  - آپ کی دلچسپیاں اور شوق!

مہارتوں کو بہت سے مختلف طریقوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے - یہاں مہارتوں کی اہم اقسام کی ایک مثال ہے:

مشکل معلوم ہوتا ہے!  
مہارتیں کیا ہیں؟



**فعلی مہارتیں** بنیادی مہارتیں

یہ بنیادی مہارتیں ہیں، جو انفرادی شناسی کے لیے ضروری ہیں:

**لکھنا پڑھنا شمار کرنا**

**تکنیکی مہارتیں** ہارڈ مہارتیں

یہ مہارتیں تعلیمی پس منظر اور مخصوص ملازمتوں سے وابستہ صلاحیتوں پر منحصر ہیں:

**خیالی علم (مثلاً معیشت میں، مالیات...)** کھانا پکانا پلمبر کا پیشہ  
**غیر ملکی زبانیں** مخصوص مشینیں کام کر رہی ہیں...

ڈیجیٹل مہارتیں ڈیجیٹل مہارتیں

انفارمیشن سوسائٹی ٹیکنالوجی سے متعلق مہارتیں:

سی (PCs) کا استعمال سوشل میڈیا کا استعمال  
ڈیجیٹل مواد تخلیق کرنا آن لائن معلومات کی تحقیق کرنا...  
سافٹ ویئر تشکیل دینا

قاطع مہارتیں اسافٹ مہارتیں

21 ویں صدی یا زندگی کی مہارتوں کے نام سے بھی جانا جاتا ہے، یہ سماجی جذباتی مہارتیں ہیں جو کسی بھی کام میں لاگو ہوتی ہیں:

ٹیم/اجتماعی کام مسئلہ حل کرنا فیصلہ کرنا  
ترسیل/خبر رسانی ابتدا ظاہر کر رہا ہے تخلیقی صلاحیت اور اختراع تنقیدی سوچ  
دباؤ کا انتظام ہم دلی...

پیشہ ورانہ مقصد کی وضاحت کرنے اور تربیتی راستے کا انتخاب کرنے کے لیے اپنی صلاحیتوں کی  
تشخیص کرنا ضروری ہے -

اپنی مہارتوں کا اندازہ لگانا آپ کو اس بات سے باخبر کرتا ہے کہ آپ کیا کر سکتے ہیں (ابھی)  
اور کیا نہیں اور اپنی صلاحیتوں اور قابلیت سے - یہ مندرجہ ذیل کے لیے اہم ہے:

- آپ کی پہلے سے موجود مہارتوں کی توثیق کرنا (جو آپ کے پاس پہلے سے موجود تھیں)؛
- آپ جو بہتر کرتے ہیں اسے پہچاننا؛
- بہتر کرنے کے لیے درکار مہارتوں کی نشاندہی کرنا۔

مجھے اپنی صلاحیتوں  
کی تشخیص کی  
ضرورت کیوں ہے؟





یاد رکھیں کہ حقیقی جائزہ کرنے کا مطلب ہے کام کو تنقیدی طریقے سے پہنچانا۔ یہ بات ذہن میں رکھتے ہوئے اپنی صلاحیتوں کے بارے میں سوچیں کہ ان کے مثبت اور منفی دونوں گوشے ہیں۔



اب یہ آپ کی باری ہے! ذیل میں UNICEF اور JA Italia کی «Crescere Che Impresa» سے لی گئی ایک سرگرمی ہے! اپ شفٹ راستے۔ ان ۱۰ سوالات کے جواب دینے کی کوشش کریں... آپ کے جوابات کی بنیاد پر آپ کی انفرادی پیشہ ورانہ پروفائل بنائی جائے گی۔

آپ کا رنگ کیا ہے؟

یہ ٹیسٹ اپنے آپ کو بہتر طریقے سے جاننے میں آپ کی مدد کرے گا۔



3. جب آپ اپنے دوستوں کے ساتھ ہوں تو کیسا برتاؤ کرتے ہیں؟

- A میں جوش، خوشی اور مزہ لاتا ہوں۔
- B میں ایماندار ہوں اور مشورہ دیتا ہوں
- C میں ان کی دیکھ بھال کرتا ہوں
- D میں ہمارے باہر جانے کی منصوبہ بندی اور انتظام کرتا ہوں

1. آپ فیصلے کیسے کرتے ہیں؟

- A میں فوراً فیصلے کرتا ہوں اور اپنی پہلی پسند پر اعتماد کرتا ہوں۔
- B میں اس بارے میں بہت زیادہ سوچتا ہوں اور میں انتہائی غیر فیصلہ کن ہوں
- C مجھے تعجب ہے کہ دوسرے لوگ میری پسند کے بارے میں کیا سوچ سکتے ہیں۔
- D میں اسے سنجیدگی سے لیتا ہوں اور بہتر ممکنہ فیصلہ کرنے کی کوشش کرتا ہوں

4. آپ کو سب سے زیادہ کیا پسند ہے

- A تفریح کرنا اور پریشانی سے پاک زندگی گزارنا
- B ہمیشہ وہی کہنا اور کرنا جس پر میں یقین رکھتا ہوں
- C گروپ میں ہم آہنگی اور اتحاد پیدا کرنا
- D ایک ذمہ دار، قابل اعتماد شخص ہونا، دوسروں کے لیے مدد گار ثابت ہونا

2. آپ کے دوستوں کا آپ سے اپنی محبت کے ظاہر کرنے کا

بہترین طریقہ کیا ہے؟

- A میرے ساتھ کھیلتا ہے اور مزہ کرتا ہے
- B مجھے اپنے دماغ کی بات کرنے اور اپنا بننے کی اجازت دیتا ہے
- C کچھ بھی کرتے وقت ایک ساتھ وقت گزارنا
- D اپنی بات پر قائم و دائم رہنا اور کبھی وعدہ نہیں توڑنا

5. آپ اپنی شخصیت کو کس طرح بیان کریں گے؟

- A بہادر
- B متفکر
- C حساس
- D منظم

8. آپ اپنا آپ کب اچھا محسوس کرتے ہیں؟

- A جب میں مشکل کام سرانجام دینے میں کامیاب ہوتا ہوں
- B جب میں کوئی مسئلہ حل کر دیتا ہوں
- C جب میں دوسروں کی مدد کرتا ہوں
- D جب لوگ میری تعریف کرتے ہیں

6. آپ کے دوست جو آپ کو سب سے بہتر جانتے ہیں آپ کی شخصیت کس طرح بیان کریں گے

- A مسابقتی
- B چپ ، کم گو ، خاموش
- C محب ، دوست پرور
- D سلیقہ مند ، صاف ستھرا

9. جب آپ کچھ برا کرتے ہیں تو کیا اس کی وجہ یہ ہے کہ آپ:

- A غیر مہذب
- B جاہل
- C کوئی ایسا شخص جو آسانی سے رفیق کار کے دباؤ میں آ جاتا ہے
- D ڈرانے دھمکانے والا

7. - ؟ جب آپ کو اداسی اور افسردگی محسوس ہوتی ہے تو آپ کیا کرتے ہیں

- A میں بدتمیز اور تنک مزاج ہو جاتا ہوں
- B میں چپ چاپ اور خموش ہو جاتا ہوں
- C مجھے اپنے قریبی لوگوں سے بات کرنے کی ضرورت محسوس ہوتی ہے
- D میں یہ سمجھنے کی کوشش کرتا ہوں کہ میں کیوں اداس ہوں اور اس سے نجات کا کوئی طریقہ تلاش کرتا ہوں۔

10. جو لوگ آپ کی تعریف کرتے ہیں وہ آپ کے بارے میں کیا کہیں گے؟

- A میں قابلِ رغبت، ہوشیار اور خوش اخلاق ہوں۔
- B میں حساس ہوں، مجھے مسائل کو حل کرنا اور درست حل تجویز کرنا پسند ہے۔
- C میں دوست پرور ہوں، میں سب کے ساتھ گھل مل جاتا ہوں اور دوسروں کے لیے حاضر ہوں۔
- D میں صاف ستھرا، منظم ، آمادہ ہوں اور میں اپنے تمام کام درستگی کے ساتھ انجام دیتا ہوں۔

اب اپنے جوابات کے آگے والے حروف کو دیکھیں۔ آپ نے اکثر کون سا حرف منتخب کیا؟

- A
- B
- C
- D

پیلا < پرجوش : متاثر کن، آسانی سے تعلق بنانے والا، محرک، بدیہی  
نیلا < معقول: درست اور منظم، قابل، ضبط نفس کرنے والا، پرسکون اور حساس  
سبز < سفارشی: ایک اچھا سننے والا، پرسکون اور پرامن، حامی، جو ہم آہنگی اور اعتماد کا اظہار کرتا ہے  
سرخ < پر عزم: عمل پر مبنی، نتائج پر مرکوز، ثابت قدم، تیز فیصلہ کرنے والا

## 7. نوکری کی پیشکش کا جواب دینا

جب آپ نوکری کے لیے درخواست دیتے ہیں، تو یہ آپ کا CV ہی ہوتا ہے جسے ہیومن رسورسز مینیجر یہ فیصلہ کرنے کے لیے استعمال کرتا ہے کہ آیا آپ کا پروفائل زیر بحث پوزیشن سے مطابقت رکھتا ہے۔ لہذا، CV عام طور پر معلومات کا پہلا سورس ہوتا ہے یہ فیصلہ کرنے کے لیے کہ آیا آپ کی درخواست کا مزید جائزہ لینا چاہیے، مثال کے طور پر انٹرویو کے ذریعے۔ یہاں تک کہ کسی ادارے یا تربیتی مرکز کے زیر اہتمام تربیتی کورس میں حصہ لینے کے لیے، آپ کو اکثر اپنا سی وی جمع کروانا پڑتا ہے۔ تربیت حاصل کرنے کے بعد، اس دستاویز میں اپنی تمام مہارتیں، خوبیاں اور تجربہ شامل کرنا ضروری ہوگا۔

**CURRICULUM VITAE CV**: ایک دستاویز ہے جو آپ کے بارے میں بہت سی معلومات کا خلاصہ کرتی ہے اور اسے ملازمت کی پوزیشن کے لیے درخواست دینے میں استعمال جاتا ہے۔ آپ کے CV میں وہ مطالعہ شامل ہے جو آپ نے مکمل کیا ہے، قابلیت، آپ کا حاصل کیا ہوا کوئی بھی کام کا تجربہ، آپ جو زبانیں بولتے ہیں...

لیکن صرف یہی نہیں! یہ دستاویز اس بارے میں بھی تھوڑی سی وضاحت کرتی ہے کہ آپ کون ہیں، آپ کا پیشہ ورانہ مقصد کیا ہے، آپ کی مہارتیں کیا ہیں، آپ کا کام کرنے کا انداز کیا ہے۔ مثال کے طور پر، کیا آپ ٹیم کے ساتھ کام کرنا پسند کرتے ہیں یا آپ آزادانہ طور پر کام کرنا پسند کرتے ہیں۔ تاہم یہ بھی کہ آپ کی روزمرہ کی دلچسپیاں اور مشاغل کیا ہیں، خواہ آپ خیراتی کام کرتے ہیں...

مختصراً، CV ایک کاروباری کارڈ کی طرح ہے جسے آپ کسی ممکنہ آجر سے متعارف کرانے کے لیے استعمال کرتے ہیں!

کئی فارمیٹ ہیں جو آپ اپنے CV کے لیے استعمال کر سکتے ہیں۔ عام طور پر سب سے زیادہ درخواست کردہ یورپی فارمیٹ: دی EUROPASS ہے۔ اپنا آن لائن EUROPASS CV بنانے کے لیے، اس لنک پر جائیں: <https://europa.eu/europass/it> اور «Crea un CV» پر کلک کریں۔



اس ہینڈ بک کے آخر میں، آپ کو EUROPASS فارمیٹ میں CV کی ایک مثال ملے گا (Annex ۱ دیکھیں)۔ اس مثال میں، آپ کو سرخ رنگ میں لکھی ہوئی ہدایات اور اشارے ملیں گے، جو آپ کو خود سے بھرنے میں مدد کریں گے۔ تاہم، یہاں کچھ عام تجاویز ہیں۔



## کچھ مشورے ...

**طویل:** زیادہ سے زیادہ ۱-۲ صفحات۔ جو لوگ سی وی کا جائزہ لیتے ہیں ان کے پاس عام طور پر زیادہ وقت نہیں ہوتا ہے: بہتر ہے کہ یہ مختصر مگر واضح ہو!

**پیشہ ورانہ مقصد CV:** کے شروع میں، ایک مختصر جملہ داخل کریں جس میں اس مقصد کی نشاندہی کریں جو آپ پیشہ ورانہ طور پر حاصل کرنا چاہتے ہیں (اس ہینڈ بک کا باب 5 دیکھیں) یہ آپ کا مختصر-مدت یا طویل -مدت مقصود ہو سکتا ہے۔ اسے شامل کرنے کی ضرورت نہیں ہے، لیکن اسے پڑھنے والے شخص کو یہ احساس ہوگا کہ آپ نے اس کے بارے میں سوچنے کے لیے وقت نکالا اور یہ کہ آپ کے مقاصد واضح ہیں۔

مثال کے طور پر:

کھانا پکانے کے بارے میں پرجوش، میں اپنے تجربے اور ہنر میں مہارت حاصل کرنا چاہتا ہوں جو بین الاقوامی سطح پر ایک مشہور خانسامان بننے کے لیے ضروری ہے۔

اگر آپ ابھی تک اپنے پیشہ ورانہ مقصد کے بارے میں یقینی طور پر واضح نہیں ہیں، تو فکر مند نہ ہوں - آپ اپنی شخصیت یا اس ماحول کے متعلق بیان کر سکتے ہیں جس میں آپ کام کرنا چاہتے ہیں -

یہاں پر دو مثالیں ہیں:

۱. میں ایک متحرک، کثیر الثقافتی ٹیم کے ساتھ کام کرنا چاہوں گا - مختلف شخصیات کے ساتھ بات چیت کرنے سے مجھے وہ کیریئر جو میرے لئے بہترین ہے اس کی طرف اپنا راستہ تلاش کرنے اور آگے بڑھنے میں مدد کرے گی نہ صرف پیشہ ورانہ سطح پر بلکہ ایک انسانی سطح پر بھی -
۲. میں ایک تخلیقی شخص ہوں اور مجھے اپنے خیالات کو سامنے لانے کی ضرورت ہے! میں ایک ایسی کمپنی میں کام کرنا چاہوں گا جو مختلف ثقافت کو ایک طاقت کے طور پر اہمیت دیتی ہے اور اختراعی خیالات کے لیے کھلی ہے -

**مہارتیں:** اپنی صلاحیتوں پر زور دینے کی کوشش کریں، چاہے آپ کو کام کا زیادہ تجربہ نہ ہو۔ اگر آپ اس کے بارے میں سوچیں، تو آپ کے پاس بہت سے ایسے ہنر ہیں جنہیں آپ بلا شک و شبہ جانتے ہیں! مثال کے طور پر، بہت سارے ہنر کا ذریعہ در حقیقت آپ کا مہاجر پس منظر ہے، اور یہ کہ آپ کئی زبانیں اور متعدد ثقافتوں کے بارے میں جانتے ہیں:

- موافقت
- خود مختاری
- ثالثی کی مہارت
- نرمی
- لچک
- ہمدردی

**آخری پڑتال:** کسی تیسرے شخص (آپ کا سرپرست، آپ کے استقبالیہ مرکز کا عملہ کارکن یا آپ کا کوئی دوست) سے اپنے CV کا جائزہ کروائیں تاکہ یہ یقینی بنایا جا سکے کہ سب کچھ واضح ہے۔

## تعارفی خط:

بعض اوقات، آپ کے CV کے ہمراہ، درخواست کے ساتھ آپ سے ایک تعارفی خط منسلک کرنے کو کہا جا سکتا ہے - تعارفی خط آجر کو بتاتا ہے کہ وہ آپ کو تمام درخواست دہندگان پر ترجیح دے کر کیوں منتخب کرے۔ اس وجہ سے، یہ ضروری ہے کہ ان محرکات، اہداف اور خوبیوں کو واضح طور پر لکھیں جو آپ کو ملازمت کے لیے مثالی اُمیدوار بناتے ہیں۔

## انٹرویو:

اگر آپ کی درخواست کا انتخاب کیا جاتا ہے، تو آپ سے ملازمت کے انٹرویو میں شرکت کے لیے کہا جائے گا، یہ ایک میٹنگ ہے جس کے دوران آپ اپنے ممکنہ آجر کے ساتھ اپنی صلاحیتوں اور محرکات پر تبادلہ خیال کریں گے۔

## پروبیشن کی مدت:

کچھ کمپنیاں آپ کی ملازمت کی تصدیق کرنے اور آپ کو ملازمت کے معاہدے پر دستخط کرنے سے پہلے آپ سے پروبیشن یا آزمائشی مدت کے لیے کہہ سکتی ہیں - ٹیسٹ پاس کرنے کے لیے اس ابتدائی مدت کے دوران اپنی تمام خوبیوں کا مظاہرہ کرنا ضروری ہے۔ اپنے نئے ساتھیوں کے ساتھ تعاون کرنے کی کوشش کریں، سوالات پوچھیں، اور یہ ظاہر کریں کہ آپ قابل اعتماد اور حوصلہ افزا ہیں۔

## 8. مزدوروں کے حقوق\*

ہر کارکن کے حقوق اور ذمہ داریاں ہیں۔ کام سے متعلق مخصوص حقوق کی تکمیل کے حوالے سے غیر ملکی کارکنوں کو اطالوی شہریوں کے برابر سمجھا جاتا ہے۔

جب میں کام کرنا شروع کروں تو میرے حقوق کیا ہیں؟



### معاوضہ

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ «معاوضہ کی ادائیگی آپ کے کام کی مقدار اور معیار کے متناسب ہو اور وہ کسی بھی صورت میں ایک آزاد اور مہذب زندگی کو یقینی بنانے کے لیے کافی ہو» (آرٹیکل ۳۶ آئین)۔

### پیشہ ورانہ سلامتی

آجر کو «آپ کی صحت اور نفسیاتی سالمیت کے تحفظ کے لیے تمام ضروری اقدامات کرنا ہوں گے» اور پیشہ ورانہ حفاظت کے ضوابط (آرٹیکل ۲۰۸۷ سول کوڈ) کے تحت تعمیل کرنا ہوگی۔

### کام کے اوقات

سرکاری ملازمت کے اوقات ۴۰ گھنٹے فی ہفتہ ہیں۔ اضافی گھنٹے کو اوور ٹائم سمجھا جاتا ہے اور زیادہ ادائیگی کی جاتی ہے۔ کسی بھی صورت میں، ہفتہ وار گوشوارہ کبھی بھی ۴۸ گھنٹے سے زیادہ نہیں ہو سکتا (۱-۱۹۶۷/۱۹۶)۔

### ہفتہ وار آرام

آپ ہر ہفتے ایک دن کی چھٹی کے حقدار ہیں، جو عام طور پر اتوار کی ہوتی ہے» (آرٹیکل ۲۱۰۹ سول کوڈ)۔

\* ان میں سے کچھ حقوق (جیسے چھٹیوں، بیماری اور چوٹ) ملازم اور آجر کے درمیان معاہدے کی قسم کے لحاظ سے مختلف ہو سکتی ہے

آپ سال میں کم از کم ۴ ہفتوں کی تنخواہ کے ساتھ تعطیلات کے حقدار ہیں (آرٹیکل ۲۱۰۹ سول کوڈ) اور بیماری کی وجہ سے با تنخواہ چھٹی کے بھی حقدار ہیں - حادثاتی چوٹ لگنے کی صورت میں، آجر پہلے چار دنوں کے لیے ادائیگی کرتا ہے اور INAIL باقی اگلے دنوں کی ادائیگی کرتا ہے (آرٹیکل ۲۱۱۰ سول کوڈ -) -

## چھٹیاں، بیماری اور حادثاتی چوٹ

آپ کو مزدوروں کے بنیادی حقوق کے تحفظ کے لیے ٹریڈ یونین تنظیم میں شامل ہونے کا حق حاصل ہے۔ یونین آپ کی نمائندگی کرتی ہے، ملازمت کی جگہ پر آپ کے مفادات کا دفاع کرتی ہے۔

## ٹریڈ یونین کے حقوق

آپ کو ہڑتال کرنے کا حق حاصل ہے، جیسے کہ کام سے اجتماعی غیر حاضری۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ کام کے حالات اور کارکنوں کے مفادات کے بارے میں مظاہرہ اور بیداری پیدا کرنے کے لیے کام پر نہ جانا۔ ہڑتال کے اوقات بلا معاوضہ ہیں (- ۱۹۹۰/۱۴۶)۔

## ہڑتال

اگر آپ کام کرتے ہیں اور تعلیم بھی حاصل کرتے ہیں، تو آپ کام کی شفٹوں کے حقدار ہیں جو کلاسوں اور امتحان کی تیاری کے ساتھ مطابقت رکھتی ہیں (۱ - ۱۹۷۰/۳۰۰)۔

## مطالعہ اور کام

اگر آپ حاملہ ہیں، تو حمل کے آغاز سے لے کر بچے کی پیدائش کے ایک سال بعد تک آپ کو برخاست نہیں کیا جا سکتا۔ آپ زچگی کی چھٹی کے حقدار ہیں (کام سے لازمی غیر حاضری کی ادائیگی کی مدت)۔ والدین بچوں کی دیکھ بھال کے لیے اختیاری غیر حاضری کی مدت کے حقدار ہیں -

## زچگی اور ولدیت

مردوں اور عورتوں کے  
ساتھ یکساں سلوک

خواتین کارکنوں کے مساوی حقوق کی حقدار ہیں اور صنفی بنیادوں پر کسی قسم کے امتیاز کی اجازت نہیں ہے (آرٹیکل ۳۷ آئین)۔



## اتفاقی یا وقتی ملازمت سے ہوشیار رہو!!!

اسے بعض اوقات غیر اعلانیہ، پوشیدہ، یا بلا دستور ملازمت بھی کہا جاتا ہے - یہ روزگار کا تعلق ہے بغیر کسی معاہدے کے ہے، جس کے تحت آجر Centro per l'impiego کو ملازم کی ملازمت کے بارے میں مطلع کرنے میں ناکام رہا ہے - غیر اعلانیہ کام کوئی بھی سماجی تحفظ یا انشورنس کی ضمانت فراہم نہیں کرتا ہے -

<<< اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر آپ غیر قانونی طور پر کام کر رہی ہیں، تو آپ کو ان حقوق کی ضمانت نہیں دی جاتی کہ بارے مری آپ نا بھی پیڑھی ہے!

اس کی غیر قانونی نوعیت کی وجہ سے، آجر اور بعض صورتوں میں ملازم پر بھی جرمانے عائد کیے جاتے ہیں۔ غیر اعلانیہ کام ضابطہ قانون کے تابع نہیں ہے

<<< اس کا مطلب یہ ہے کہ غیر اعلانیہ کام اکثر استحصال، حقوق کی خلاف ورزی اور بعض اوقات اپنے لیے خطرہ کا مترادف ہوتا ہے -

!!! اگر آپ کا یہ مانا ہے کہ آپ غیر قانونی روزگاری میں مسلسل شامل ہیں اور اس سے نکلنا چاہتے ہیں (یا آپ کسی کو جانتے ہیں جو اس طرح کی صورت حال میں ہے) تو اس انسان سے بات کیجیے جس پر آپ اعتماد کرتے ہیں اور ورکر ایڈووکیسی ایسوسی ایشن سے رابطہ کریں۔  
کسی بھی غیر اعلا نیہ پیشہ یا مزدور کے استحصال کی صورت کو درج ذیل اداروں کی قریب ترین برانچ میں رپورٹ کریں:

ISPETTORATO DEL LAVORO (لیبر معائنہ کار): [/https://www.ispettorato.gov.it](https://www.ispettorato.gov.it)

• La Guardia di Finanza: <https://www.gdf.gov.it>

• ن ایک ٹریڈ یونین، مثال کے طور پر؛ سی جی ای ایل (Confederazione generale italiana del lavoro)، سی ای سی ایل (Confederazione italiana sindacati lavoratori)، یو ای ایل (Unione italiana del lavoro) اور یو جی ایل (Unione generale del lavoro)۔



## 9. برابر کے مواقع اور غری امتیازی سلوک کے اصول

کام یہ روزمرہ کی زندگی میں کوئی آپ کے ساتھ مختلف سلوک اختیار نہیں کر سکتا صرف اس لیے کہ آپ کسی دوسرے ملک سے تعلق رکھتے ہیں -

اگر آپ امتیازی سلوک کے شکار یا اس واقع کے گواہ ہیں تو آپ کئی چیزیں کر سکتے ہیں - سب سے پہلے، آپ اپنا کیس عدالت میں لے جا سکتے ہیں یا کسی ایسوسی ایشن سے رابطہ کریں جو آپ کے حقوق کا دفاع کرنے کا کام کرتی ہے۔

درج ذیل معلومات حاصل کرنے کے دیگر مختلف ذرائع اور وجود ہیں جن سے آپ رابطہ کر سکتے ہیں - اٹلی میں، لوگوں کو امتیازی سلوک کی مختلف اقسام سے محفوظ رکھنے کے لیے کئی قومی ادارے موجود ہیں اور ضرورت پڑنے پر ٹول فری نمبروں پر رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

اٹلی میں، روزگار کے حوالے سے کسی بھی طرح کا امتیازی سلوک ممنوع ہے؛ عمر، قومیت، مذہب، زبان، جنس، صنف، جنسی رجحان، معذوری، سیاسی یا ذاتی آراء، ایک نسلی اقلیت کی رکنیت، سماجی یا معاشی حالات، ایک ٹریڈ یونین کی رکنیت رکھنا یا نہ رکھنا وغیرہ



اگر میں امتیازی سلوک کا نشانہ بنا تو اس صورت میں کیا کر سکتا ہوں؟



و این اے آر - اٹلی کے انسدادِ نسلی امتیاز کا دفی، :  
the Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali <https://unar.it/portale/>  
یہ ریاست حکومت ک طرف مساوی سلوک کے حق اور نسلی اصل ک بناء پر امتیازی سلوک کے خاتمے کو یقی نت بنا ن  
کے لریٹنامزد کرد بشعبہ ہے۔  
☎ **800.90.10.10**

**1522** NUMERO  
ANTI VIOLENZA  
E STALKING

انسدادِ تشدد اور تعاقب کے ل ری ٹی۔ <https://www.1522.eu/>  
یہ ایک ایسی مفت سہولت ہے جو دن کے 24 گھنٹے موجود ہے جس م ری خصوص آپری ریز تشدد اور تعاقب کے شکار  
لوگوں کے ل ری مدد اور معاونت فراہم کرت ہے۔  
☎ **1522**



Telefono Azzurro: [www.azzurro.it](http://www.azzurro.it)  
یہ ادا را بچوں اور نوجوانوں کے حقوق کو فروغ دیتا ہے اور ان کو ایسی بدسلوک اور تشدد سے محفوظ رکھتا ہے جو  
انکے فلاح و بہبود اور ترقی پر اثر کر سکت ہے۔  
☎ **1.96.96**



اٹلی کے بچوں اور نوجوانوں کا حفاظت ادارہ، :Autorità garante dell'infanzia e dell'adolescenza  
[www.garanteinfanzia.org](http://www.garanteinfanzia.org)  
یہ ادارہ باسباتک تصدیق کرتا ہے کہ اٹلی میں بچوں کے ان حقوق کا دفاع کیا جاے جو یو این کے کنونشن 1989 بچوں کو فراہم ک ری گ  
ہے۔ الطفل عام 1989.

## کیا آپ کو کسی ماہر سے بات کرنے کی ضرورت ہے؟ HERE4U سے رابطہ کریں!



Here! U بغیر ماں باپ کے غیر ملکی بچوں اور نوجوان مہاجرین کو قانونی اور نفسیاتی سماجی مشورے کی پیشکش کرتا ہے۔ یہ یو رپورٹ آن دی موو پلیٹ فارم U-Report on the Move platform کے ذریعے، یونیسف کی طرف سے اے آر سی کے اشتراک سے چلایا جاتا ہے۔

- یہ ایک آن لائن، کثیر اللسانی خدمت ہے
- یہ پیر سے جمعہ صبح 9 بجے سے شام 6 بجے تک دستیاب ہے
- فیس بک میسنجر ، واٹس ایپ  اور ٹیلیگرام  کے ذریعے یو رپورٹ آن دی موو

یہ ایک محفوظ سنے کی جگہ ہے جہاں آپ اپنی مشکلات اور پریشانیوں کا اظہار کر کے مدد مانگ سکتے ہیں۔ ایک قانونی اور نفسیاتی سماجی ماہرین کی ٹیم، زبان دان-ثقافتی ثالث کے ساتھ مل کر آپ کی ضرورتوں کے حساب سے معاونت اور مدد کی پیشکش کرتی ہے۔ کیا آپ کا کوئی سوال ہے؟ اسے ابھی پوچھیں:

U-Report On The Move: <https://onthemove.ureport.in/join/>

# 10. دیگر معلومات حاصل کرنے کے لیے ویب سائٹ

- **Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali** (وزارت برائے مشقت اور سماجی حکمتِ عملی): <http://www.lavoro.gov.it/>
- **Clic Lavoro** ایک سائٹ جس کو Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali حمایت کرتی ہے یہاں پر آپ کو کام اور تربیتی نصاب کے مطابق خبریں اور مفید معلومات مل سکتی ہے: <https://www.cliclavoro.gov.it/>
- اے این پی ایل، **Agenzia Nazionale Politiche Attive e Lavoro** (اطالوی ایجنسی برائے مشقتِ حکمتِ عملی اور ملازمت پالیسی کا ادارہ): <https://www.anpalservizi.it/>
- **Scuola in Chiaro** وزارتِ تعلیم کی ویب سائٹ ہے، جو آپ کو اپنے قریب ترین اسکو لوں کو تلاش کرنے کی اجازت دیتا ہے، جس میں شامل سی پی ای اے اور **Centri di Formazione Professionale** (ووکیشنل تربیتی مراکز): <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola>
- **ANPAL** - ملازمت سے متعلقہ مدد تلاش کریں: <https://www.anpal.gov.it/cerca-sportello>
- **The Integrazione Migranti portal**: <https://integrazionemigranti.gov.it/it-it/>
- **Informagiovani** + اس شہر کا نام جہاں آپ رہتے ہیں: **Informagiovani** ویب سائٹ پر آپ کو اپنے شہر میں تربیت، کام، رضاکارانہ مواقع اور تفریحی سرگرمیوں کے بارے میں معلومات ملے گی۔
- **Lauro** + اس علاقہ کا نام جہاں آپ رہتے ہیں (مثال کے طور پر: «Lavoro Regione Lazio»): اگر آپ اپنے انٹرنیٹ سرچ انجن پر «lavoro» + اس علاقے کا نام لکھتے ہیں جہاں آپ رہتے ہیں تو، آپ کو اپنے علاقے میں ملازمت کی پیش کشوں کی فہرست مل جائے گی
- **Excelsior**، یہ ملازمت کے لیے ایک معلوماتی نظام ہے اور اٹلی کے اقتصادی امور کا شعبہ اور اے این پی ایل سے معلومات پہنچاتا ہے۔ یہاں آپ کو سب سے زیادہ مطلوب پیشوں اور ملازم ڈھنڈے میں مشکل کا شکار صنعتوں کے بارے میں تازہ ترین اعدادوشمار مل سکتے ہیں: <https://excelsior.unioncamere.net>
- آئی این اے آئی ایل، **Istituto Nazionale Assicurazione Infortuni sul Lavoro** (اٹلی کا وہ ادارہ جو کام پر حادثہ کے خلاف انشورنس دیتی ہے [www.inail.it](http://www.inail.it))
- **INPS, Istituto Nazionale Previdenza Sociale** (اٹلی کا سوشل سیکیورٹی کا ادارہ) «Categorie di Utenza» > «Home» <
- «Lavoratori migranti» پر جائیں۔ آپ اپنے حقوق، انشورنس اور سوشل سیکیورٹی سے متعلق معلومات یہاں حاصل کر سکتے ہیں [www.inps.it](http://www.inps.it)
- **Ispettorato del Lavoro** (لیبر معائنہ کار): <https://www.ispettorato.gov.it/>
- **Juma Map**، یہ پناہ کے متلاشی اور بین الاقوامی حفاظت رکھنے والوں کے لیے ایک ملک گیر نقشہ سازی ہے، اور یہ 15 زبانوں میں موجود ہے: <https://www.jumamap.it/>
- **U-Report on the Move**: یہ (فیس بک، انسٹا گرام، اور ٹیلی گرام پر) ایک مفت اور گمنام پیغام رسانی کا آلہ ہے جو اٹلی میں بغیر اکیلے غیر ملکی مہاجرین بچوں اور نوجوانوں کو مفید خدمات کے بارے میں کثیر اللسانی مند معلومات پیش کرتا ہے۔ یہ آپ کو سروے کے ذریعے اپنی رائے کا اظہار کرنے میں مدد کرتی ہے اور آپ کو سماجی تفریحی تقریبات کا حصہ بننے میں مدد دیتی ہے: <https://onthemove.ureport.in>

# 11. ضمیمہ - ۱ “Europass” کریکولم ویٹائے



Europass Curriculum Vitae کو کیسے پُر کریں۔

## کام کی تاریخ

- ان کرداروں پر توجہ مرکوز کریں جو آپ کی درخواست کو اضافی اہمیت دیتے ہیں۔
- ہر کام کے لیے الگ الگ شعبے داخل کریں۔ جو ابھی کیا ہے اس سے شروع کریں۔
- اگر آپ کا پیشہ ورانہ تجربہ کم ہے:
- اپنی تعلیم اور پیشہ ورانہ تربیت کی فہرست سے شروع کریں۔
- رضاکارانہ کام یا انٹرن شپ کا تذکرہ کریں (چاہے معاوضہ پر یا بلا معاوضہ) جو آپ کے کام کے تجربے کا ثبوت دیتا ہو۔
- اگر آپ کے پاس درخواست کردہ کردار کے حوالے سے مخصوص پیشہ ورانہ تجربہ نہیں ہے، تو اس کردار سے متعلقہ مہارتوں پر زور دیں جو آپ نے دیگر سیاق و سباق میں حاصل کی ہیں۔
- مثال کے طور پر، اگر آپ انتظامی نوکری کے لیے درخواست دے رہے ہیں لیکن آپ نے پہلے کبھی مینیجر کے طور پر کام نہیں کیا، تو اس بات پر زور دیں کہ آپ کی پچھلی پوزیشن میں اہم ذمہ داریاں اور فیصلہ کرنے کے فرائض شامل ہیں (وفد، تعاون، عملے کی تربیت وغیرہ)۔

تاریخیں ڈالیں (سے - تک)

مثال کے طور پر:

ستمبر 2007 - آج

• کسی پیشے یا جس عہدے پر تھے سے تبدیل کریں۔

مثالیں:

مرمتی کاریگر / استقبالی / آئس ہاکی کا رضاکار کوچ

کمپنی کے نام اور مقام سے تبدیل کریں (اگر متعلقہ ہو تو مکمل پتہ اور ویب سائٹ شامل کریں)

مثال کے طور پر:

Bologna 40126 ,37 Alma Mater Studiorum, Via Zamboni

اگر ضرورت ہو تو صرف ٹیلی فون، فیکس، ای میل یا انٹرنیٹ کا پتہ دیں۔

ٹیلیفون: 39 339 372 5000 + ای میل:

info@almamater.com - http://www.almamater.com

• اہم کاموں اور فرائض سے بدلیں -

مثالیں:

• کمپیوٹر مرمت

• سپلائر تعلقات

• جونیئر آئس ہاکی ٹیم کی کوچنگ (۱۰ گھنٹے فی ہفتہ)

اگر ضروری ہو تو، اپنی ذمہ داریوں کو مقدار کی شکل دیں (فیصدی کام، انفرادی کاموں کی مدت وغیرہ)۔

بزنس یا سیکٹر: کمپنی یا شعبے کی قسم کے ساتھ تبدیل کریں

اگر ضرورت ہو تو صرف اس جگہ کا استعمال کریں۔ مثالیں:

کمپنی یا سیکٹر: ٹرانسپورٹ اور لاجسٹکس/آڈیٹنگ/موٹر گاڑی کے پرزے بنانے والا

ہر کورس کے لیے علیحدہ اندراجات داخل کریں۔ جو ابھی کیا ہے اس سے شروع کریں۔

تاریخوں سے تبدیل کریں (سے - تک)۔ عطا کردہ قابلیتوں کے ساتھ تبدیل کریں۔

پیشہ ور آپریٹر سرٹیفیکیشن: بیکر

صرف مخففات (AQOP) استعمال کرنے سے گریز کریں۔

تعلیمی یا تربیتی ادارے کے نام اور مقام کے ساتھ بدل دیں (اگر متعلقہ ہو تو ملک بھی)

مثالیں:

Centro di Formazione Professionale Guglielmo Marconi, Bologna

تعلیم اور ٹریننگ

تاریخیں ڈالیں (سے - تک)

مثال کے طور پر:

ستمبر 2004 - جون 2007

بنیادی مضامین کی فہرست سے تبدیل کریں جن کا مطالعہ کیا گیا یا حاصل کردہ مہارتیں۔

**مثالیں:**

**عام**

- انگریزی، ویلش، ریاضی، ہسپانوی
- جسمانی تعلیم

**پیشہ وارانہ**

- پیشہ وارانہ تکنیک (معیاری روٹی، فینسی روٹی، کیک اور میٹھا بنانا)
  - اپلائڈ فوڈ سائنسز اور ٹیکنالوجی (مائیکرو بائیو لوجی، بائیو کیمسٹری، حفظان صحت)
  - پیشہ وارانہ ٹیکنالوجی (بنیادی اصول، حفظان صحت اور حفاظت)
  - شعبے اور اس کے مالی، قانونی اور سماجی تناظر کا علم
- ان پیشہ وارانہ مہارتوں پر توجہ مرکوز کریں جو کمپنی کے لیے ایک اثاثہ ہوں گی اگر آپ کو ملازمت پر رکھا جائے۔

**ذاتی مہارتیں**

خالی چھوڑی ہوئی کسی بھی جگہ کو بٹا دیں۔  
مادری زبان (زبانیں) مادری زبان (زبانیں) سے بدلیں  
مثال کے طور پر:

اطالوی

اپنی درجے کو ضرورت سے زیادہ نہ بتائیں جس کا انٹرویو میں تجربہ کیا جائے گا!

**مادری زبان/زبانیں**

**دوسری زبانیں**

فہم	بولنا	لکھنا
سننا	پڑھنا	بولنا

زبان بدل دیں۔

مثال کے طور پر:

انگریزی

مثال کے طور پر:

B۲

مثال کے طور پر:

B۲

مثال کے طور پر:

C۱

مثال کے طور پر:

C۱

حاصل کردہ زبان کے سرٹیفیکیشن کے ساتھ تبدیل کریں۔ لیول داخل کریں، اگر معلوم ہو  
مثال کے طور پر:

### Certificado de Español: Lengua y Uso

زبان بدل دیں۔  
مثال کے طور پر:  
انگریزی

مثال:	مثال:	مثال:	مثال:
متقدم - C1	فوق المتوسط - B2	فوق المتوسط - B2	مثال:

درجے: ۲/A1: شروع کرنے والے - ۲/B1 درمیانی - ۲/C1 آگے  
زبانوں کے لیے مشترکہ یورپی فریم ورک آف ریفرنس

اپنی ذاتی صلاحیتوں کو بیان کرتے وقت:

- سیدھی زبان کے ساتھ واضح، سادہ الفاظ استعمال کریں۔
- عامیانہ زبان اور گھسے پٹے الفاظ کے استعمال سے گریز کریں (مثال کے طور پر: میں ایک کھلاڑی ہوں) وہ سیاق و سباق فراہم کیے بغیر جس میں یہ کسی ہنر یا حصول پر لاگو ہو سکتا ہے۔
- مختصر رہیں: یہ سوچنے کے لیے وقت نکالیں کہ آپ جس پوزیشن کے لیے درخواست دے رہے ہیں اس کے لیے کون سی مہارتیں متعلقہ ہیں
- اس بات کی وضاحت کریں کہ آپ کی مہارتیں کیسے حاصل کی گئی ہیں (تربیت، کام، سیمینار، رضاکارانہ یا آپ کے فارغ وقت میں انجام دی جانے والی سرگرمیوں وغیرہ کے ذریعے)۔

### بات چیت کی مہارتیں

اپنی بات چیت کی مہارتیں یہاں داخل کریں۔ اس سیاق و سباق کی نشاندہی کریں جس میں وہ حاصل کی گئی تھیں۔  
مثالیں:

- سیلز کے سربراہ کے طور پر گزارے گئے وقت کے دوران اچھی بات چیت کی مہارتیں حاصل کی گئیں۔
- بچوں کے ساتھ باہمی بات چیت کی شاندار مہارتیں مجھے رضاکارانہ تجربے بطور ایک آئس ہاکی کوچ کے دوران حاصل ہوئیں

## انتظامی اور تنظیمی مہارتیں-

اپنی انتظامی اور تنظیمی مہارتیں یہاں داخل کریں۔ اس سیاق و سباق کی نشاندہی کریں جس میں وہ حاصل کی گئی تھیں۔

**مثالیں:**

- قیادت (فی الحال ۱۰ افراد کی ٹیم کے لیے ذمہ دار)
- ہسٹری سوسائٹی کے سیکرٹری کے طور پر کام کرنے کے اپنے تجربے کے دوران اچھی تنظیمی مہارتیں حاصل کیں - مقررین کی بکنگ اور تقریبات کے فروغ کا ذمہ دار
- ایک آئس ہاکی کوچ کی حیثیت سے رضاکارانہ خدمات انجام دینے کے دوران حاصل کی گئی اچھی ٹیم کی رہنمائی کی مہارتیں

اپنی پیشہ ورانہ مہارتیں داخل کریں جن کا یہاں کہیں اور اشارہ نہیں کیا گیا ہے۔ اشارہ دیں اس سیاق و سباق کا جس میں وہ حاصل کی گئیں تھیں۔

## پیشہ ورانہ مہارتیں

**مثالیں:**

- کوالٹی کنٹرول کے عوامل کی اچھی سربراہی (فی الحال کوالٹی کنٹرول کے لیے ذمہ دار)
- رہنمائی کی مہارتیں (ایک سینئر نرس کے طور پر، میں نرسنگ اسٹاف کے نئے اراکین کی تربیت اور تنظیم کے لیے ذمہ دار تھا)

## کمپیوٹر مہارتیں

خود احتسابی				
انفارمیشن پروسیسنگ	ابلاغ	مواد کی تخلیق	سلامتی	مسئلہ حل کرنے کی صلاحیت
مثال کے طور پر: بنیادی صارف	مثال کے طور پر: مستخدم متقدم	مثال کے طور پر: مستخدم متوسط	مثال کے طور پر: مستخدم متوسط	مثال کے طور پر: مستخدم مبتدی

درجے: بنیادی صارف - انٹرمیڈیٹ صارف - اعلیٰ درجے کا صارف  
کمپیوٹر کی مہارتیں - خود احتسابی شیٹ  
اپنے ICT سرٹیفکیٹ کا نام داخل کریں۔

**مثال:**

سرٹیفکیٹ کی حیثیت: آفس سوٹ - خودمختار صارف

کمپیوٹر کی کوئی دوسری مہارت یہاں داخل کریں۔ اس سیاق و سباق کی نشاندہی کریں جس میں وہ حاصل کیے گئے تھے۔

**مثالی:**

- آفس سوٹ کی اچھی کمانڈ (ورڈ پروسیسنگ، اسپ ریڈ شیٹس، پریزنٹیشن سافٹ ویئر)
- ایک شوقیہ فوٹوگرافر کے طور پر ڈیجیٹل امیج پروسیسنگ سافٹ ویئر کی اچھی مہارت

یہاں کوئی دوسری متعلقہ مہارتیں داخل کریں۔ اس سیاق و سباق کی نشاندہی کریں جس میں وہ حاصل کی گئی تھیں۔

اس جگہ کو صرف اس صورت میں پُر کریں جب بیان کردہ مہارتیں آپ کی درخواست کو تقویت دینے میں اضافہ کریں اور اوپر کہیں ذکر نہ کیا گیا ہو۔ اس سیاق و سباق کی نشاندہی کریں جس میں وہ حاصل کی گئی تھیں۔

**مثال کے طور پر:**

- ابتدائی طبی امداد: میرے سکوبا ڈائیونگ کے حصے کے طور پر ابتدائی طبی امداد کا سرٹیفکیٹ تربیت ذاتی دلچسپیاں جیسے پڑھنا، پیدل چلنا، سینما جانا وغیرہ کوئی اضافی تقویت نہیں دیتا۔ دوسری طرف، آپ نے جن سرگرمیوں میں حصہ لیا ہے ان کی مثالیں دینا ایک مفید بات ہو سکتی ہے، مثال کے طور پر یہ ظاہر کرنے کے لیے کہ آپ ایک فعال، سماجی شخص ہیں جو دوسروں کی مدد کرنا پسند کرتا ہے:
- پڑھنا: پرجوش ریڈر، میں نوجوان طلباء کو ہفتے میں دو بار پڑھنے میں مدد کرتا ہوں۔
- کوہ پیمائی: ماہر کوہ پیمہ، مقامی کوہ پیمائی کلب کا فعال رکن

یہاں آپ کے ڈرائیونگ لائسنس کا زمرہ داخل کریں۔

**مثالیں:**

B

**دوسری مہارتیں**

**ڈرائیونگ لائسنس**



# 12. اب یہ آپ باری ہے!

آپ کتنا سیکھ چکے ہیں، یہ جاننے کے لیے اس حوالہ جاتی کتاب کو پُر کریں - آپ کو صحیح جواب آخر میں ملیں گے۔

سوالات	جوابات
1. پیشہ وارانہ ترجیح کیوں ضروری ہے؟ ایک یا زیادہ جوابات کا انتخاب کریں -	a. <input type="checkbox"/> یہ میرے علم تک رسائی اور نئی مہارتیں سیکھنے میں مدد دے کرتی ہے جو مجھے کام ڈھونڈنے میں مدد کریں گی b. <input type="checkbox"/> یہ ضروری نہیں کہ اگر میں پہلے سے جانتا ہوں کہ میں کیا کام کرنا چاہتا/چاہتی ہوں c. <input type="checkbox"/> یہ کئی قسم کی تربیتوں کے راستے پر میری راہنمائی کرتی ہے جو کام کی دنیا تک رسائی میں میری مدد کر سکتی ہیں d. <input type="checkbox"/> یہ پیشہ وارانہ مقصد پر فیصلہ کرنے میں اور اس مقصد کو حاصل کرنے میں میری مدد کرتی ہے
2. اٹلی میں تعلیم ایک حق کے علاوہ ایک فرض بھی ہے -	a. <input type="checkbox"/> درست b. <input type="checkbox"/> غلط
3. اٹلی میں کام شروع کی کم سے کم قانونی عمر کیا ہے؟	a. <input type="checkbox"/> 14 سال b. <input type="checkbox"/> 15 سال c. <input type="checkbox"/> 16 سال d. <input type="checkbox"/> 18 سال

<p>a. <input type="checkbox"/> <i>Qualifica professionale</i> (پیشہ وارانہ تعلیم)</p> <p>b. <input type="checkbox"/> <i>Diploma professionale</i> (پیشہ وارانہ ڈپلوما)</p>	<p>4. کیا آپ ایک تین سالہ <i>Istruzione e Formazione Professionale</i> یا <i>leFP</i> (ووکیشنل تعلیم اور تربیت کا راستہ) مکمل کرنے کا انتخاب کریں گے، آپ کیا تعلیم حاصل کریں گے؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> درست</p> <p>b. <input type="checkbox"/> غلط</p>	<p>5. ایک "انٹرن شپ" ایک "extra-curricular" غیر نصابی اس وقت ہوتی ہے جب ایک کورس یا تعلیم مکمل ہو جاتی ہے۔</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> کمپنی کی طرف سے</p> <p>b. <input type="checkbox"/> فروغ دینے والے کی طرف سے (علاقہ، صوبہ، بلدیہ وغیرہ)</p>	<p>6. جب آپ کو <i>borsa lavoro</i> (کام کے لیے وظیفہ) سے نوازا جائے گا، تب آپ کو تنخواہ اور کام کا تجربہ مل سکے گا:</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> درست</p> <p>b. <input type="checkbox"/> غلط</p>	<p>7. ایک اپرنٹس شپ ملازمت کا ایک معاہدہ ہے جس میں تربیت پر زور دیا جاتا ہے۔</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> صرف اٹلی کے شہری درخواست دے سکتے ہیں</p> <p>b. <input type="checkbox"/> مجھے درست رہائشی اجازت نامہ کی ضرورت ہے</p> <p>c. <input type="checkbox"/> میرا مجرمانہ ریکارڈ نہیں ہو نا چاہیے</p> <p>d. <input type="checkbox"/> میری عمر ۱۶ سے ۲۲ سال کے درمیان ہونی چاہیے</p> <p>e. <input type="checkbox"/> میری عمر ۱۸ سے ۲۸ سال کے درمیان ہونی چاہیے</p>	<p>8. ایک سول سروس میں درخواست گذاری کے کیا تقاضے ہیں؟ ایک یا زیادہ جوابات کا انتخاب کریں۔</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> یہ ہر اس کے لیے ایک لازمی سرٹیفیکیٹ ہے جو ثقافتی ثالث بننا چاہتے ہیں</p> <p>b. <input type="checkbox"/> یہ ہر اس فرد کے لیے ایک لازمی سرٹیفیکیٹ ہے جو خوراک کے شعبے میں کام کرنا چاہتے ہیں</p>	<p>9. <i>attestato di HACCP</i> (ایچ اے سی سی پی سرٹیفیکیٹ) کیا ہے؟</p>

<p>a. <input type="checkbox"/> ایک صحت اور سماجی دیکھ بھال فراہم کنندہ ہے جو ان لوگوں کی دیکھ بھال کرتا ہے جو اپنا خیال خود نہیں رکھ سکتے</p> <p>b. <input type="checkbox"/> استقبالیہ نظام میں ایک آپریٹر</p>	<p>10. او ایس ایس کیا ہے؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> درست، یہ ایک ضرورت ہے</p> <p>b. <input type="checkbox"/> غلط، یہ ایک ضرورت نہیں ہے، لیکن بہت اہم ہے</p>	<p>11. اٹلی میں کام کی دنیا میں داخل ہونے کے لیے اطالوی زبان میں بات کرنے کی صلاحیت ہونا ضروری ہے۔</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> <i>Anagrafe</i> (رجسٹر دفتر) میں رجسٹر ہونا یا اٹلی کا رہائشی ہونا</p> <p>b. <input type="checkbox"/> <i>“Licenza Media”</i> (ثانوی اسکول کا سرٹیفیکیٹ) رکھنا</p> <p>c. <input type="checkbox"/> کم سے کم ۱۶ سال کی عمر کا ہونا</p> <p>d. <input type="checkbox"/> درست رہائشی اجازت نامہ ہونا</p> <p>e. <input type="checkbox"/> اسکول میں کم سے کم ۱۰ سال پورے کیے ہوں</p> <p>f. <input type="checkbox"/> یہ سارے جواب درست ہیں</p>	<p>12. اٹلی میں کام کرنے کے لیے سب سے اہم ضرورت کیا ہے؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> یہ بیان کرنے کا طریقہ ہے کہ میں کام کی تلاش میں ہوں اور فوری طور پر کام شروع کرنے کے لیے دستیاب ہوں</p> <p>b. <input type="checkbox"/> <i>Licenza Media</i> (ثانوی اسکول سرٹیفیکیٹ) کو حاصل کرنے کے لیے ضروری ہے</p> <p>c. <input type="checkbox"/> مالیاتی کوڈ حاصل کرنے کے لیے ضروری ہے</p>	<p>13. <i>Dichiarazione di Immediata Disponibilità al lavoro</i> یا ڈی ای ڈی (کام کے لیے فوری دستیابی کا اعلان) کس لیے ہے؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> درست</p> <p>b. <input type="checkbox"/> غلط</p>	<p>14. <i>Piano Educativo Individualizzato</i> یا پی ای آئی (انفرادی تعلیمی منصوبہ) وہ دستاویز ہے جو آپ کی مخصوص ضرورتوں کی بنیاد پر تربیتی راستے کے مقصد طے کرتی ہے جس کی آپ پیروی کر رہے ہیں۔</p>

<p>a. <input type="checkbox"/> بنیادی مہارتیں جیسے کے پڑھنا اور لکھنا</p> <p>b. <input type="checkbox"/> تکنیکی مہارت جو کچھ پیشوں کے لیے مخصوص ہیں</p> <p>c. <input type="checkbox"/> سماجی اور جذباتی مہارتیں اور صلاحیتیں کام کے ہر میدان میں فائدہ مند ہیں</p>	<p>15. قاطع مہارتیں کیا ہیں؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> یہ مجھے پہلے سے موجود علمیت کو جائزہ لینے میں مدد دیتا ہے</p> <p>b. <input type="checkbox"/> یہ مجھے سمجھنے میں مدد کرتی ہے کہ مجھے کون سی مہارت سیکھنے یا بہتر کرنے کی ضرورت ہے</p> <p>c. <input type="checkbox"/> دونوں جواب درست ہیں</p>	<p>16. مہارتوں کا اندازہ لگانا کیوں ضروری ہے؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> درست</p>	<p>17. سارے ملازمین کو ہر ہفتے میں ایک دن چھٹی کرنے کا حق ہے۔</p>
<p>b. <input type="checkbox"/> غلط</p>	
<p>a. <input type="checkbox"/> درست</p> <p>b. <input type="checkbox"/> غلط</p>	<p>18. اگر آپ کام سے ایک ہفتہ میں حصہ لیں، تو آپ کے ملازمت دہندہ آپ کو کام سے نکال سکتے ہیں۔</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> نہیں، جب ایک اگر آپ کام شروع کرتے ہیں تو، آپ مزید نہیں پڑھ سکتے</p> <p>b. <input type="checkbox"/> جی، ہر ملازم جو پڑھائی میں مصروف ہے انہیں کام کی ان شفٹوں کا حق ہے جو ان کی جماعتوں اور امتحانات سے مطابقت رکھتی ہوں</p>	<p>19. کیا آپ ایک ہی وقت میں پڑھائی اور کام کر سکتے ہیں؟</p>
<p>a. <input type="checkbox"/> درست</p> <p>b. <input type="checkbox"/> غلط</p>	<p>20. اٹلی میں، کام کی جگہ میں کسی بھی قسم کا امتیازی سلوک قانون کے خلاف ہے، اور امتیازی سلوک کے شکار اپنا کیس عدالت میں لے جا سکتے ہیں۔</p>

## اب ہمارے پاس آپ کے لیے ایک آخری سوال ہے!

1 سے 5 کے پیمانے پر آپ نے اس ویڈیو میکم برائے پیشہ وارانہ واقفیت کو کتنا فائدہ مند پایا؟

1	2	3	4	5
				

1.	a-c-d
2.	a
3.	c
4.	a
5.	a
6.	b
7.	a
8.	b-c-e
9.	b
10.	a
11.	b
12.	f
13.	a
14.	a
15.	c
16.	c
17.	a
18.	b
19.	b
20.	a







**Funded by  
the European Union**

UNICEF Europe and Central Asia  
Regional Office - Italy Outpost  
Via Palestro 68, 00185 Rome Italy  
Telephone: +39.06.478091  
[www.unicef.org/eca/](http://www.unicef.org/eca/)

©UNICEF, 2023